ANJA XLIX

CURACAO 27 DI OCTOBER DI 1949

No. 2574

LA CRUZ

E corant aki tin 10 Página

CRUX VIRTUS MEA — CRUZ TA MI FORZA — Divisa di Mgr. van Baars

CONDICIONNAN DI SUSCRICION:
LA CRUZ ta sali toer Diahuebes
Numero suelto f. 0.15
Suscricion pa anja f. 7.50
Suscricion mester ta alomenos pa cuater luna i
PAGA P'ADILANTI.

Administracion: Conscientiesteeg 29
Willemstad — Curaçao, N. W. I.
—Editá na N. V. Paulus-Drukkerij—

OFICINA: ADMINISTRACION — ARUBA
SR. E. DE CUBA — ORANJESTAD
REDACCION: PASTORIE SAN WILLIBRORDO
TELEFON PUBLICO

Comunistanan i Anja Santoe.

Ya ta varios tempoe caba tantoe di parti di prensa Comunista- como di Socialistanan atakenan ta ser lanzá contra Anja Santoe. Loke ta comunistanan, esakinan ta mira den reanimacion spiritual cual ta sperá toer camina, un amenza visible di nan doctrina i nan poder, no solamente na Italia, pero tambe na otro partinan di mundoe. Nan criticanan ta basá riba loke nan ta jama: „Anja Santo como un organizacion comercial. „Nan kier larga parce como si fuera e Anja Santo ta organizá pa gorda financianan di Vaticano i nan ta sigi coe toer sorto di calificacion, acusacion i criticanan. Fuera di esai nan kier larga e hendenan comprende ki maloe bishitamentoe di un tal peregrinacion asina ta pa hende su salud, camina hendenan di toer parti di mundoe ta bini huntoe. Nan a publica koe e obheto dje Anja Santo, dje renobacion spiritual i profundizacion, ta un propio empenjo. Durante e conferencia di recuerdo dje asalto haci riba dje, Togliati mester a reconoce, koe aunke koe despues di Rusia, ta Italia tin mas tantoe comunista koe toer otro lugar, sinembargo e numero di comunistanan aja a mengua considerablemente. Segun e, partida comunista a alcan su numero di mas haltoe koe tabatá 2 milion i 250.000 miembro,, pero te na Februari dje anja aki e numero a reduci te menos koe 2 milion. Segun e comunistanan mester traha duroe pa nan numero alzanza trobe 2 milion e anja koe ta bini, esta, 1950.

Como e atakenan contra Anja Santo mas liher lo aumenta koe mengua, „Osservatore Romano" a toema posicion defensivo fuerte contra nan den un articulo detallá.

Den e articulo aki ta ser splicá koe Anja Santo no tin pa obheto di lok cien miles turistanan na Italia i Roma, pa nan corre mira cosnan stranjo di aki pa aja i pa pasa nan sobra tempoenan den restaurant i teatronan. Obheto dje Anja Santo aki ta principalmente pa hala peregrinonan koe den toer simpleza lo toema parti na ehercicionan religioso, mientras major parti di placa koe ser gastá aja lo ta na bienestar di pueblo Italiano.

Koe e ultimo aki ta ser considera completamente pa gobierno di Italia, a proba cla den e propositionnan haci den Camara, pa vota 8 milion lire pa drechamentoe di hotel i restaurantnan. Ademas luego lo concede reduccion riba ferrocarrilnan.

Noticia di Corsouw

PAPA TA OFRECE PREMIO PA POESTAMENTO DI BICICLETA.

Pa di promer bez den historia Papa a pone un premio disponible pa vencedor di un poestamento di bicicleta.

Via centro di deporte Catolico ministerio Vaticano di asuntonan exterior a participa na organizadornan dje match di bicicleta dje tres lamarnan, koe Papa a dispone dos vaas di brons costoso pa e vencedor.

CARDINAL FRINGS

arzobispo di Keulen, a declara durante un bishita na un seman di estudio pa periodistanan koe a ser tené na Bonn, koe obligacion di mas grandi di un periodista católico ta di sirbi berdad. Prensa ta falta coe e obligacion aki si e publica mitar berdad i tambe si e keda sin publica asuntonan di importancia koe mundoe mester sabi. Respecto esaki e cardinal a suplica periodistanan estranhera di pone principalmente atencion den nan noticianan tocante Alemania riba e problema dje un milion i mei di desterradonan koe ainda ta permanece den campamentonan i na destino dje 12 milion alemannan koe pa motiboe dje convenio di Potsdam, mester a bandona nan patria of koe a ser sacá foi nan cas i koe awor na West di Alemania ta hiba un bida duroe.

JEGADA DI BURGEMEESTER ARNOLD D'AILLY

Precisamente 10 'or di anochi aeroplano di K.L.M. a jega Hato foi Suriname Diahuebes anochi i a trece Mr. A. J. d'Ailly, burgemeester di Amsterdam, acompanjá di Sr. J.A.W. Bergvelt, administrador di departamento di alimento di Comunidad Amsterdam.

Nan a ser ricibi pa dr. D. A. Ejsselstijn , director di West-Indisch bedrijf di K.L.M. i na nomber di Gobernador pa un comision di ricibimentoe consistiendo di Mr. J. J. Ellis, Procureur Generaal, Mr. H. J. M. Hoogeveen, administrador di financia i Sr. F. J. J. Corver, secretario di gobierno. Ademas tabata presente pa jama bonbini Sr. H. B. C. Schotborgh, districtmeester i kapitein v.d. Laarschot, adjudant di Gobernador.

Den vestibulo burgemeester d'Ailly a ser saludá pa Sres H.R.F.E. Caro i J. M. Langgut, respectivamente president i secretario di Acient Order of Foresters despartamento 99-5-2 na Willemstad i Sr. O. I. Josef, President dje mes Orden aki departamento 10-1-20 na Emmastad, loke a sorprende na un manera masha agradable e burgemeester, kende ta president honorario dje Orden aki na Amsterdam.

E comision di ricibimento a guia burgemeester d'Ailly i Sr. Bergvelt na e restaurant, na un bebida a ser utilizá i e principal ciudadano di Amsterdam tabata asina carinjoso, di a entretene algun momento koe representantenan di prensa, coe kendenan tambe el a toema un brindis i na kendenan el a conta un i otro tocante su biahe. Liher i anima e combersacion a sigi. Den aire burgemeester a cerra conoci coe pilotonan di Corsouw. E captan dje avion cual a jega tempran tabata asina carinjoso di a haci un vuelo rond di nos isla i di es manera aki el a sinja conoce Isla iluminá, Willemstad coe su brug, Schottegat, koe no obstante e ora nocturno cla pa distingi.

Resultadonan dje bishita na Suriname a toema lugar na un manera di mas agradable posible, asina e burgemeester a bisa. El a gaba e hospitalidad koe el a experimenta na e lugar aki i di ambos lado e lazonan di amistad tabata fortificá. El a keda stranjo com bon jioenan di Surinam ta papia Holandes. Hasta maestro di un aldea di bosneger a papia Holandes perfecto coené na ocasion di un bishita koe el a haci aja. E burgemeester a keda Suriname 12 dia. Biahe ta toema lugar rapido awor. Coe un avion DC- el a bai Suriname.

Intento dje biahe na promer lugar tabata pa cerra relacionnan i fortifica e relacionnan aki coe exportadornan di fruta di citrus.

Corsouw tin tambe ya hopi relacionnan comercial coe Amsterdam i e obheto dje biahe aki no ta directamente pa habri relacionnan nobo, pero pa fortifica lazonan di amistad entre Antillanan Neerlandes i Amsterdam i moenstra atencion na e suplica di Gobernador Peters, kende despues di a bishita burgemeester d'Ailly na Amsterdam, a combida esaki ora e tin ocasion di bin haci un bishita Corsouw. El a saca probecho foi e bishita koe el a haci na Suriname — mas liher ainda koe Burgemeester mes a spera — pa moenstra atencion na e invitacion.

Reconstruccnon di Amsterdam a toema lugar masha rapido. En realidad e ciudad mes no a sufri mucoe danjo, de lo contrario puerto aereo i puerto maritimo si. Nabegacion ya a alcanza 88% di anja 1938, mientras nos no mester loebida, coe trafico coe Alemania i Indonesia ainda no a bini completamente riba e nivel di promer koe gera. Luna di Augustus dje anja aki tabata e luna di mas actividad den historia di puerto maritmo di Amsterdam.

Nos no por a tene e huesped di Willemstad mas tantoe. Kizas lo tin ocasion mas brevemente, asina e burgemeester a bisa e periodistanan.

Nos ta jama un cordial bonbini na tata di ciudadnan di Amsterdam i nos ta sigur koe su permanencia aki lo sirbi na fortifica e lazonan di amistad entre e imperio Holandes i Willemstad cual lo bira un exito coe su intermediacion simpatica.

Burgemeester tocante su bishita na Suriname.

Promer di a bandona Paramaribo, Sr. d'Ailly a participa den un conferencia di prensa koe eta spera koe su bishita lo resulta tantoe na probecho di Paramaribo como di Amsterdam.

El a hanja e impresion koe nan ta traha coe animo i entusiasmo na Suriname i coe continuamente nan ta inventa cosnan nobo. E tabata elogia masha e „gran tempoe" koe e instancianan a perde coené.

NA VATICANO NAN TA PARTICIPA

koe president, promer ministro i henter cabinete di Eire (Irlandia) lo bishita Roma na Anja Santoe na cabez di un peregrinacion especial. Lo ta pa di promer bez koe un gobierno completo ta bai haci un peregrinacion na Ciudad Eterna. Gobierno Brazilenjo ta pensa na proclama un decision di amnistia na ocasion di e Anja Santo.

TEATRONAN NOBO

Segun nos ta informa di Sr. W. F. G. Mensing Compania di teatro Curazolenjo koe a establece alomenos un anja pasá, den cual tanto firma Mensing & Co, firma Marchena, Moron & Co., ta interesá, a dicidi na traha un teatro cubierto na Marie Pompoen, na hoeki di Manzalinaweg, koe lo tin lugar pa 1000 persona.

Fuera di esai nan a dicidi na traha tres teatro na aire libre na ciudad; un na Jan Noorduinweg, na Barber i di tres entre Montanja i Sta. Rosa. E teatronan aki na aire libre lo ofrece lugar na 500 persona.

E plannan pa larga traha un teatro na van Engelen banda di Cas Corrá segun nan ta spera lo p r ser realizá despues.

N.V. WESSANEN TA BAI BANDONA CORSOUW

Segun nos ta informa, Wessanen Koninklijke Fabrieken N.V., e fabrica camina ta pela arroz na Parera, probablemente na fin dje anja aki lo keda elimina en relacion coe dificultadnan koe e empresa aki ta experimenta coe transportacion di su materialnan.

E fabrica aki tin como tres anja na Corsouw.

UN TRIO DI HOBEN CANJA

Ta un placer di por participa koe pa investigacion escrupuloso, recherche a sabi desmascará un horda di tres bandido-ladron, kendenan su edad ta varia entre 18 i 21 anja. E di cuater ladron ainda ta liber. Pero l'e no tin muchoe dia di libertad, pasobra pronto lo recherche kita su mascara. E muchanan canjá aki a reconoce koe toer hende nan a comete como 40 robo, entre otro den joyeria El Cristal. Loke nan a horta aki recherche a hanja trobe. Dje placa koe e muchanan aki a horta nan a haci bon uso di dje na Campo Alegre. Respecto e robonan aki recherche a pone man riba un Venezolano, un tal J. R. di 31 anja di edad, sospechá pa encubridor, esta hende koe ta waak poliz pa otro horta. Un palabra di aprecio na recherchenan activo coe a cosecha asina importante.

ORKESTA DI DAMAS ANACAONA NA CORSOUW

E orkesta di damas jamá Anacaona, koe a hanja asina tantoe acohida aki na Corsouw, a bolbe Corsouw pa algun dia. Amantenan di bon musica bailable ta di pláceme.

PERIODISTA DOMINICANO NA CORSOUW.

Sr. J. Gabriel Aldebot a bin haci un bishita na Corsouw. Sr. Aldebot ta Director di e Revista Souvenir koe ta aparece na ciudad Trujillo.

Alomenos 4 anja pasá a skirbi un uumero especial tocante Corsouw i obheto di su actual bishita trobe ta haci preparacionnan pa un edicion special riba Antillanan Neerlandes.

Nos Hoeki Politico

Un di dje sonidonan di mas armonioso koe nos por a tende den e delaaster reunion di Staten, tabata sin duda esun pa cual Staten uniformente tabata di opinion koe e igualdad di sinjanza den su transacion di mas perfecta, ta un derecho fundamental invalientabel di hende. I coe derecho, pasobra tempoe pasá a oestra koe Ensenjanza Particular ta un bendicion inestimabel pa Antillanan.

Mgr. I. Debrot a trata e materia aki den Staten i el a jama e rol kce e ensenjanza aki a haci den educacion i halzamentto social di nos pueblo, un rol *unico.*

E Ensenjanza Particular a bira un parti esencial di nos pueblo i esnan koe lo tin e curashi di reacciona contra dje, lo hanja henter Antiljanan uni contra dje.

E „Middelbaar" i Voorbereidend Hoger Onderwijs" ta na principio di su désaroljo cerca nos.

„E Voorbereidend Hoger Onderwijs" ta pasa mashá bon na e caracter di nos pueblo, mientras koe e ta habri e posibilidad pa sigi studia, loke por rtece mashá bondad pa nos tera. Ta mashá util pa nos anto di favorece e ensenjanza aki.

Aki na Antiljanan coe nan poblacion den su majos parti Católico, camina coe toer siguranza nan lo doena preferencia na e „Middelbare i Voorbereidend Hoger Onderwijs" pa su jioenan, no ta existi ningun motibo pa no igualá e „Middelbaar i Voorbereiden Hoger Onderwijs" coe „Openbare Onderwijs."

„Nos por ta gradicido anto na e Colegio aki" asina Mr. I. Debrot a bisa, „koe den su advies" na Gobierno Holandes a exigi un igualdad completo den henter si linia, loke ta contene anto igualdad di „Middelbaar, V.H.O. i tambe di „Middelbaar Technisch Onderwijs."

Nos mes pone hopi atencion den esaki, ja koe den esaki e prosperidad di nos pueblo ta cerá.

Di Diarazon pa Diarazon

Dr. Adenauer ta considera amistad coe Rusia imposibel. Esaki el a propone na su Gobierno.

Konrad Adenauer, promer cancillero di republica West-duits federal, a declara despues di su eleccion' koe bao di ningun concepto West-Duitsland lo bini na un acuerdo coe Rusia. El a califica Rusonan di a kita terrenonan foi Alemania na un manera illegal, esta: e terreno na Oost di Oder i Neisse koe a ser agregá na Polonia. „Union Sovjetico a roba toer aleman koe ta biba na Oost di e cortina di heroe di nan libertad i coe e accion aki el a viola derecho internacional", el a bisa. „E terreno na Oost di Oder koe Rusonan a transferi na Polonia ta terreno aleman", el a bisa na boz suave, pero coe acento.

„Un relacion coe Rusia ta imposible, tantem no bini un modificacion favorable den e situacion actual entre nos i Sovjetnan, tantem koe e alemannan koe ta biba na Oost dje cortina di heroe no a hanja nan libertad trobe. I aunke e Cuater Grandinan bini na un acuerdo respecto un solucion pa un Alemania uni, sinembargo solamente nos por bini na un acuerdo coe Rusia, ora koe e solucion aki regla e problema na un manera hustoe i correcto.

Riba un di nos preguntanan kico e ta pensa na haci despues pa Alemania di Oost. Audener a responde despues di a hiza su skoudernan i a kita su bril, asina: „Nos mester tene e fe biboe, koe e Alemannan den zona Ruso i e Alemannan koe a ser sacá foi terrenonan anexá na Polonia, no mester ser descuidá, ni largá na nan cuenta, ma nos mester keda mantene e conviccion, koe e terrenonan ai legalmente ta pertenece na nos."

E cancillero di 73 anja, koe pronto lo coeminza coe su actividad di e empleo den un museo koe a ser modifica na oficina, a doena expresion di su gran confianza den bon boluntad di e autoridadnan ocupante, pa largé coe libertad hasta den asuntonan exterior.

E tabata visiblemente irrita ora koe nan a puntre kico e ta opina tocante un resurreccion di nacional-socialismo na Alemania trobe. „E nazinan nobo a bira fuerte, pa via di influencia p'afor di Alemania. Campanjanan di propaganda den prensa extranhera a haci nan parce mas importante koe nan ta en realidad", el a bisa.

Audener a acepta koe den anjanan venidera mester trata prudente respecto un removimiento extremo pa lado derecho. Pero te awor ainda no tin motiboe pa teme ningun sorto di cos. Asina el a sigura.

Comunistanan na India desmascara pa gobierno.

Ministro di asuntonan interior di India a edita un boeki di 72 pagina, titulá: „Terror comunista na India", cual ta un calificacion fuerte contra actividadnan di partida comunista na India. Den e boeki aki nan a publica un cantidad di extracto di circularnan koe partida comunista na India a parti, mientras nan a menciona pasajenan pa proba koe comunistanan na India ta aplica violencia na gran escala i nan a toema preparacionnan pa un proceder violente." Ademas den e boeki aki ta doena expresion na e decision firme di gobierno di India, pa lucha contra toer illegalidad na India.

Fuera di esai nan ta declara den e boeki aki koe partida comunista na India, koe semper ta para cla coe critica contra gobierno pa opresion di derechonan democratico i libertadnan civil. Pero den nan propagandanan personal i por escrito i tambe den nan hechonan, ta moenstra irrefutable, koe nan mes, bao di semehante libertadnan ta reconoce e „derecho" di mata su adversarionan politica i mutila nan, nan ta reconoce e derecho pa nan miembronan horta, roba i sabotea, mientras nan ta prohibi estado i pueblo procede contra semehante accion criminal asina.

P'esai gobierno di India a toema e firme decision di combati toer illegalidad coe toer medidanan koe e tin na su disposicion. E ta confia koe na eehecucion dje tarea aki lo e por confia coe cooperacion di toer parti di poblacion.

„Comunistanan na India a proclama estado sitio. Nan ta desea di entrena nan complicenan na por elimina ehercito di estado. Pa alcanza e fin aki nan a doena in-

(E ta sigi na pagina 2).

Union Mutualismo Bonairiana

ta invita toer su miembronan na un reunion cu lo tuma lugar dia 2 di November 1949 pa 7 'or di anochi na Aruba.

Presencia di miembronan lo ta gran apreciá.

Jose M. Margaretha.

Cambiamento di adres

Reverendo Padernan di Pietermaai no ta biba den Pastorie mas, pero den e Cas di paloe DEN CORAL DI CLUB SAN HOSE.

Telefoon 2170

A V I S O.

Districtmeester di 2e District na Curaçao, ta pone na conocemento di toer hende coe debe huur di terreno di Gobierno den 2de District, di bin cancelá nan huur atrasá, prome coe dia 1o. di December 1949, pa evita coe Gobierno lo hanje obligá di toema medidanan severo contra nan.

RUST, 26 October 1949

Districtmeester,

H. B. C. Schotborgh.

UITNODIGING

Hierbij wordt het publiek vriendelijk uitgenodigd aanwezig te willen zijn bij de onthulling van het monument ter eere van de Arubaanse Oorlogsheld S. J. A. Ecury (Boy) op de 5 November 1949 om halftien uur 's morgens, bij het plantsoen aan de L. G. Smith Boulevard ten Zuidoosten van de Juliana School.

Bloemenaanbieding bij deze gelegenheid wordt zeer op prijs gesteld.

HET COMITE OORLOGSHELD ECURY.

INVITACION

Pa medio di esaki nos ta invitá público en general cordialmente pa asistí na inauguracion di monumento na honor di e heroë di guera S. J. A. Ecury, (Boy) dia 5 di November pvo. nueb'or i mei di mainta, na plantsoen na L. G. Smith Boulevard situá Zuidoost di Juliana School.

Obsequio di flor na e ocacion aki lo ta altamente apreciá.

COMITE HEROE DI GUERA ECURY.

DIARAZON PA DIARAZON

(Continuación di pagina 1)

struccionnan deallá pa formacion di horda di luchadornan di guerilla i brigada di trupanan empujante", asina gobierno di India ta bisa i continua lo sigiente:

Den un pamfleta comunista, titulá: „Curso pa enseñanza di brigada di trupanan empujante" ta ser declará entre otro koe ta ser considerá como e taréa politica di mas principal dje brigadanan aki koe nan ta proclama como desarollo di movecion di un pueblo, koe mester ta educá di tal manera, koe mester alcanza na un punto, riba cual e massa generalmente mester por haci uso di arma.

E obheto militar di e brigada di troepanan di empuje ta pa ehecucion di asaltonan i saboteamento di finnan enemigal, luego asalto riba wardanan di poliz i campamentonan di poliz, asalto riba casnan di „zamindars" (donjonan di terreno) i ocupacion di stacionnan di ferrocarril.

Luego ta ser declara den e pamfleta aki, koe toer norma pa e „curso di ensenjanza di empuje" ta basá riba e principionan i tactica proclamá pa Mao. (Probablemente coe Mao nan kier meen e leider di comunistanan chines jamá Mao Tse-Toeng). „Coeminza coe ehercicionan chikitoe i aumenta boso forza poco poco", asina nos ta leza den un pasaje di pamfleta comunista. „No haci boso ciego pa loke comunistanan a alcanza. Pensa cuantoe anja tabatin mester promer koe comunistanan Chines por a organiza un gera di front, manera nan ta haciendo actualmente." Asina nan ta conseha e comunistanan di India den e pamfleta.

REMITIDO

o

(For di responsabilidad di Redactor).

Senjor Redactor;

Permiti mi un espacio chikito den bo semanario La Cruz:

Pa mi pone na conocemento di nos miembro nan di Union Motualista Bonaireana lo sigiente:

Dia Razon 19 di October nos tur a bolbe uni hunto manera ta nos custumber. Cada promer i di tres dia razon di cada luna. Lo tin reunion, den e reunion nan ei lo worde papiá i trata tur loque ta na interes di miembronan i Sociedad. Dia razon dia 19 tabata un sorpreso pa nos i segun cu mi ta tende cuchucuchu den orea parce cu dia razon 2 di November lo ta un sorpreso mas grandi ainda. Pesei mi kier corda tur miembronan pa bini e anochi di gala ei. Hopi cos lo worde trata e dia ei, i lo tin sacamento di premio, asina bini sin falta, bo no tin mester di carchi pa saca premio esei ta Sociedad ta percura pa esei. No larga bo jioe stroba bo di bini, pasobra pe tambe lo tin cos cu por trece pret i hopi alegria den cas. A duel mi cu mi no a mira bo presencia na reunion nan pasá.

Pero bo mester comprende cuanto falta bo a haci. Nos ta tratando duró pa bini cla cu e wega nan, asina mira pa bo no desapunta nos, pasobra ta pa bo e cos aki ta i no pa esun cu ta sinta banda di bo of biba serca bo of banda di bo.

Dia 2 di November tur miembro nan di U.M.B. i su simpatizadornan i miembronan sostenador na careda pa e local B.I.A.

Tin ocacion pa bira miembro i paga contribucion. Mi kier suplica atrobe cada miembro en particular pa ta presente na e fiesta ei sin falta. Ami como miembro ta sinti mi orgulloso di mira boso present. I como mi no ta mira boso tur personal, mi kier papia cu bo pa medio di e carta aki. Nan a supla den mi orea, mi kier supla tambe den boso orea.

DEMONSTRACION NA FIRMA MEYBOOM

Na oficina di Handelsonderneming Meyboom nos a asisti na un demonstracion di un dje machinnan di cose di mas moderno, producto di firma Elna na Geneve, Zwitserland, di cual firma un dje ingenieronan George Loup, ta permanece riba nos isla. E aparato koe a ser demonstra tin hopi probechonan. E ta facil pa por carga, e tin manera un braza liber, koe ta facilita e cosemento considerablemente i e ta provisto di diferente cosnan practica mas. Asina e maleta di metal, ora koe bo cohe coe un man, por bira un sosten favorable pa e cosedo.

E mashin aki ta traha coe roedia, di moda koe bo mannan ta keda liber. Nos a mira algun demonstracion artistica di cosemento electrica, cual e mashin aki a produci di i e resultadonan ta magnifico i admirable, tantoe loke ta cosemento normal, como trabao di fantasia. E ta iluminá tambe.

Nos no ta duda koe firma Meyboom koe ta agente di Elna, pronto lo hanja acohida di toer amanan di cas i costureranan, pasobra apesar di toer loke nos a menciona aki caba riba e mashin, e ta mas barata koe e otronan tambe.

Tambe nos kier participa como un particularidad, koe pa medio di intermediacion di autoridadnan di ocupacion, Meyboom a ricibi su promer radio Telefunken despues di gera.

1 DI NOVEMBER

— Fiesta di Toer Santoe —

E institucion di fiesta di Toer Santoe tin su origen for di tempoe di Papa Bonifacio IV, koe tabata biba den coeminzamentoe di siglo siete, koe e consagra e tempel pagano, asina celebre den mundoe, na e unico Dios berdadero. E tempel tabata carga e nomber di „Panteon."

E obra maestro aki di antiguedad a worde construi na Roma pa Emperador Augusto, algun anjà promer koe nacementoe di Cristoe. E tabata manera e centro pa solemnidadnan di diosnan falsoe, ja koe e tabata destina, no solamente na honor di un dios falsoe sol, ma na honor di toer.

Ora koe Emperadornan Romano a comberti nan mes ora na Cristianismo, nan a saca leynan contra adoracion di diosnan falsoe, i nan a larga toemba major parti di tempelnan di diosnan falsoe; solamente esnan koe tabata digno di ta conserba como recuerdo di antiguedad, a worde conserba i cera, i bao di esakinan tabata pertenece tambe esun jamá Panteon.

Papa Bonifacio IV a consagre, manera nos a bisa ariba caba, na e unico Dios berdadero, i bao di e invocacion special di Santisima Birgen Maria i di toer Santoe Martir.

Maske coe e solemnidad aki nan no a bini riba e idea di consagré na Toer Santoe, toch esaki a bira manera e promer idea pa institucion di e fiesta actual di Toer Santoe. Esaki a toema lugar na anja 847, bao di reinado di Papa Groegorio IV.

Coe celebracion di e fiesta aki Santa Iglesia su intencion ta pa toer su jioenan hiza nan wowo i nan coerazon na cieloe, afin koe na bista di e multitud, koe ja a alcanza nan victoria, nan tambe por hanja e deseo i nan pone man na obra pa nan tambe alcanza tal corona.

Mas koe nunca anto, fielnan mester compara e premio koe mundoe ta doena su sigidornan, koe esun coe cual Dios ta premia esnan di djE. E premio di mundoe ta dudoso e incierto; ma e premio di cieloe ta sigur pa toer esnan koe ta persevera te na fin. Esun koe por bisa coe Apostel San Pablo: „Mi a lucha un bon lucha, mi a cumpli coe mi carera, mi a conserba mi santa fe", e tambe por testigua coe toer confianza di su mes: „Mi ta spera riba e corona di husticia, koe Senjor lo doena mi, ma no solamente na mi, ma tambe na nan koe ta gusta su presencia. I ora koe e mira ki nada i ki transitoria toer e loke mundoe ta doena ta, i di un otro parti ki duradero i ki abundante loke Dios ta doena nos, anto lo e sclama coe e mes Apostel: „Mi ta sigur koe e sufrimentoenan di e tempoe aki no ta nada, compara coe e gloria futuro, koe lo worde revela na nos."

2 DI NOVEMBER

Conmemoracion di Toer Defuntoe

Riba dia di Toer Santoe Iglesia ta dirigi wowonan di su jioenan na cieloe i E ta moestra nan e gloria i e felicidad di su jioenan glorifica. Ma awe E ta bisa kehando i jen di tristeza: „Mi tin otro jioenan koe sin legria sin consuelo ta mira continuamente na e momentoe di nan liberacion. Nan a moeri den amistad i amor di Dios, ma ainda nan ta indigno di contemplele, ja koe ainda nan no a paga toer nan debenan, i nan no a laba toer nan manchanan. Boso por juda nan, boso por haci e tempoe di nan sufrimentoe mas corticoe, boso por apresura e tempoe di nan liberacion."

E sufrimentoe di e pober almanan ta indescriptibel.

Nan ta sufri toer sorto di pena, ma esun di mas grandi sin duda ta pa nan, e separa koe nan ta di nan Dios koe ta forma nan centro i nan felicidad. Coe e deseo di mas fervoroso nan ta desea posesion di nan Dios, i nan ta worde atrae na Dios coe un forza irresistibel; ma na mes tempoe nan ta cai na cuenta, koe nan no ta henteramente limpi i segun esai nan no por goza di e santidad infinita di Dios. I loke ta peor ainda ta, koe nan mes no por juda nan mes i nan no tin ningun medio pa alivia nan pena. Nan sabi koe nan lo jega na goza un dia di Dios, ma loke nan no sabi cuantoe tempoe nan mester keda privá di nan Dios. Nan tempoe di merece a pasa i ja nan no por haci nada pa nan mes.

Ma den iglesia Catolica riba mundoe tin judanza i consuelo pa e almanan. Segun e doctrina di „Comunion di Santoenan", e almanan di esnan koe a moeri, ora koe nan ta den Purgatorio, nan no ta separa for di nos; solamente toer union a caba meimei di nos i e almanan condena den fierno.

Segun esaki nos por juda e pober almanan di Purgatorio coe nos oracionnan, coe nos bon obranan, principalmente coe doenamentoe di limosna, ofreciendo i asistiendo debotamente na Santoe Sacrificio di Misa i coe ganamentoe di Indulgencia koe nos por aplica na Almanan di Purgatorio.

Principalmente riba e dia aki nan ta halza nan stem na nos i nan ta sclama: *„Tene piedad di mi, tene piedad di mi, alomenos boso mi amigoenan, pasobra man di Senjor a toca mi."*

Fiesta di Cristoe Rey.

EPISTEL.

Les di Carta di Apostel San Pablo na Colosensenan. C. 12; V. 12—20.

Roemannan! Nos ta gradici Dios Tata, Kende a haci nos digno pa es parti di herencia di Santonan, den luz, koe a ranca nos for di poder di tinieblanan i a traslada nos den reino di Jioe di Su Stimacion, den kende nos tin redencion pa su sanger, pordon di picar. E ta imagen di Dios visibel, primogenito di toer criatura; pasobra den dje toer cos visibel e invisibel ta cra den cieloe i na tera, sea Trononan, sea Dominacionnan, sea Principadonan, sea Podernan: toer cos ta cria pa El i den Dje. I E ta promer koe toer i den Dje toer cos ta existi. I E ta cabez di curpa di Iglesia, E koe ta principio, primogenito di denter di mortonan, pa E mes ta di promer denter di toer.

Pasobra (Dios) a gusta koe den Dje henter plenitud ta biba i koe den Dje ta reconcilia pa su via toer cos, sea na tera, sea den cieloe, doenando paz pa Sanger di su Cruz, den Cristo Hesus, nos Senjor.

EVANGELIO

Evangelio segun San Guan C. CXVIII; V. 33—38.

Pilato a bisa Hesus; Bo ta Rey di Hudioenan? Hesus a contesta: Ta di bo mes bo ta bisa esai o ta otro a bisa bo esai di mi? Pilato anto aresponde; Mi ta Hudioe anto? Bo mes pueblo i principalnan di Sacerdote a entrega bo den mi man: Kico bo a haci? Hesus a responde: Mi reino no ta di e mundoe aki. Si mi reino tabata di e mundoe aki, sigur mi sirbidornan lo a bringa pa mi no keda entrega den man di Hudioenan; awor mi reino no ta di e mundoe aki. Pilato a bisé; Bo ta Rey anto? Hesus a responde: Bo ta bisa: Mi ta Rey, ta p'esai mi a nace, i ta p'esai mi a bini na mundoe pa doena testimonio di berdad; toer hende koe ta jioe di berdad, ta tende mi boz.

NOVELA PA HUBENTUD

NOS TA BAI ROMA.

(Continuacion).

Anochi na sonjo mi ta bringa cu muskitanan, mi ta rabia pasobra ningun hende tin spiritus di almiak i mi a bisa nan cien biahe, corda di coempra spiritus di almiak; tin bez den sonjo mi a drenta kathedralnan precioso; of mi a loebida di duna un fooi i awor e waiter ta zoendra mi i mi no sabi te na oenda mi mester hui.

E dia di reunion tur principalmente e muhernan a keda babuca. Mi por papia riba tur e lugarnan, manera mi a haci e biahe hopi bez caba. Mi a subi masha tanto den nan aprecio i cu trankilidad nan a confia nan bida i nan destino na mi.

„Ki dia lo nos bai".

„Ki dia tin vacantie?"

„Dia 26 di Juli".

„Anto dia 27 di Juli nos ta tuma e sneltrein Amsterdam — Bazel".

„Ma com bo a kere di bini kla cu papiamento na Italia?"

„Den e hotelnan grandi tur hende ta papia frances of ingles".

„Pero nos no por keda sinta sosega den e hotelnan grandi. Com ta haci den trein, of na caja of den bus, of podiser un hende ku ta carga bo maleta ta cobra di mas. Of bo ta mira un cos bonita, un recuerdo di e biahe aki ku segur si bo kier coempra. Bo ta kere ku tur e hendenan ei ta papia frances of ingles?"

„Wel, anto lo mi coeminza sinja un poco di lenga italiano tambe".

„No tuma e cos asina liher. Aki no tin ningun hende ku ta capaz di duna les den e lenga ei. I ademas aki dos luna nos ta bai caba".

„No preocupa bo, mi amor. Si mi ta bisa, ku mi ta bai sinja lenga italiano, nada por stop mi. Mi ta bini kla. Confianza den bo esposo, tende".

Ora porfin nos a papia tur cos ku tabatin di papia [illegible] cas, mi a bishita e boekhandel trobe.

„Tende un cos aki. Mi sabi, ku tin disco pa sinja frances i ingles sin maestro pa juda bo. Tin disco asina tambe pa sinja italiano?"

„Segur si, senjor. Pero mi no tin nan aki. Pero mi por manda busca nan pa bo".

„Cu mucho gusto".

Casi mi pacenshi a caba promer ku e disconan a jega. Pero ora e pakki tabata pa mi mesa, ningun kibrá, mi a boela den laria contento.

Tur hobennan ku ta sinja na scool, tambe ta asina loco di legria, ora un boeki nobo ta jega. Ora boso ta sinja spanjo of frances i despues di deel 3 bo ta ricibi deel 4, bosonan tambe ta grita: hoera e boeki a jega porfin. Ami si tabata masha contento i mi a coeminza mes ora.

E disconan a coeminza nan trabao. Ora mi ta un rato liber mi ta pasa un di nan, i mi ta scucha. E lenga bonita mes ta lamta di nobo e deseo grandi di mira Italia i di papia e palabranan-dushisonante, ku mi a tende asina hopi bez den disco i ku mi conoce fo'i cabez caba. Awor e trabao di mas dificil ta coeminza. Pasobra awor mi mester purba di pronuncia e palabranan ei na e mes manera. Di mi boca nan mester sona mescos ku di disco. Mi ta comprende ku mi a broma mashá, ora mi a bisa di sinja italiano den dos luna. Pero ora e dia a jega, ku nos biahe pa Roma lo start mi a sinja basta pa juda curpa. Ademas mi tabatin un boeki chiquito cu e palabra di mas principal. Ora nos a bini hunto, mi a papia solamente cu „signore" i „signora".

Mi a pone masha tino di sinja contra un poco na italiano. uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci, etc. Nan ta bisa ku e italianonan no sa conta drechi i ta hera hopi bez, principalmente ora bo ta stranjero. Warda bo curpa.

Pero e studio di idioma no tabata e unico co'i haci. E biahe, bon reglá, ta coeminza na cas. Si bo kier probecha di un bishita cortico na un of otro lugar, anto na cas mes bo ta coeminza leza dje lugar ei tur loke ta di importancia. Tambe mi ta abri de bez en cuando mi boekinan bieuw i mi ta leza trobe e historia di Roma, pasobra Roma no ta solamente e stad di awe, pero mas tanto bo ta admir. su antepasado.

Nos ta kla cu nos plan.

Basel un dia, GenuaI dia, Roma 5 dia, Napels 2 dia, Florence 1 dóia, Venetië 2 dia, Fluëlen 1 dia i Luzern 1 dia.

E dos senjoranan ta percura pa bagage. Pero mi a spierta nan a caba di no bai cu mucho panja. Tanto maleta ta nada otro ku molester. „Si, pero esaki por sirbi tambe; i nunca bo sa ki probecho bo ta hanja di e flus aki". Cu ansia mi ta mira un baul grandi i mi ta sinti e peso caba.

— Figura bo ku nos ta jega na Napels i nos no tak haja asina liher un hende pa carga e cos pisá aki, anto bo ta kere ku ami lo kibra mi lomba cu n'é?—

Porfin e dia a jega. Nos a ricibi e tarheta caba di trein i tur e bon ku nos mester den hotel; e inglesnan ta jama nan „slip"; cu nan bo ta paga den hotel.

Ademas nos a taja francs di Suissa i lires di Italia. Nos a priminti tur famia, conocir i amigonan di un oracion i un carta di Roma.

Na 10.45 or' e D-trein di Amsterdam—Basel ta sali. Nos tin lugar reserbá den e trein aki. Un taxi ta bin busca nos na nos cas, tur bagage ta bai eiden. Nos drito su edad. E ta hari su ha ha ha, i esei ta basta, pasobra awor e ta jama e 5 mala mucha ku mester keda cas ajo. Ata nos ta bai. E biahe grandi a coeminza. Ora nos a jega na estacion, mi a jama un dje muchanan di bagage; nan ta jama nan „wietkiel" pasobra nan panja di trabao ta blanco. „D-trein—Basel, di 2 klasse, lugarnan reserbá, No. 21 i 22."

Riba e perron nos ta topa cu nos amigonan ku ta haci e biahe hunto cu nos. Mi ta mira 4 maleta. Anto nos a comporta bon cu e 2 di nos. E perron ta basta grandi. Na un banda di dje tin un restaurant pa cada klasse, tin telefono, excusado. I na e otro banda e treinnan ta pará. Casi henter e perron ta tapá cu un dak di zink. Stadnan manera Amsterdam tin estacion cu tres perron.

(E ta sigi)

Música ta Idioma di Coerazon

(Continuación)

I toer e canticanan aki, tanto mundano como spiritual, koe a extravia di nan promer existencia i koe te despues di nan destino a hanja un propio caracteristico, ta construi pa leynan musical koe ta forma base pa arte di musica despues. E conocimiento di ripiticion i contraste koe ta ser splicá den e parti teorética dje boeki aki, tin den e parti aki sol caba un berdadera existencia, koe no a ser ordená na sistema di scool, pero a crece di naturaleza mes.

P'esai coe toer razon nos por jama un himno un tesoro di siglonan.

Huntoe i for di himno a nace e cantica den su forma artistica; tabata un crecimiento metódico na sistema di bida di medio-siglonan.

Na Oost di Europa Goliarden tabata extende nan poesianan cantante durante nan biahenan i na West tabata Barden koe tabata hiba nan canticanan na toer camina i e cantornan biahando aki nos conoce principalmente como „fahrende Leute", cantornan koe no tabata di ningun nificacion mundial.

Pero esakinan toch a juda hopi na extension di cantonan. Den tempoenan koe un nacion no tabata ser amenazá pa gera of adversidadnan, e cantornan parotin aki tabata un huesped bonbini, pasobra e hendenan tabata pasa nan tem contentoe coe nan, pasobra nan tabata resona cantonan i hunto coe e cantonan aki tambe nan tabata entona historianan cantando, pero tambe nan tabata trece noticia di otro lugarnan.

E tabata sabi di conta acontecimientonan di lugarnan den becindario, e tabata conta historiaora koe el a tende di otronan i ora koe peregrinacionnan a hiba cienes noble i criarnan na Tera Santa, el a companja e ehercito, pasobra e mester tabata den centro di actualidadnan, afin di por conta di esaki tan pronto koe durante su biahenan e jega na otro lugarnan, biahando di aldea na aldea i di castillo na castillonan.

Pero e noble-peregrino mes a bini awor coe aventuranan teranan leuw, aventuranan koe e mes a presenciá. I si acaso e tabatin e inteligencia necesario, e tambe lo por a risca traha un cantica di su experimentonan na forma di poesia.

E noblenan a sinja kico ta amor i conkista di e Tera Santa i e dianan coe e veneracion sentimental di Maria, e canto tambe koe nan tabata canta pa nan estimada, tabata hanja sinceridad dje veneracion aki.

Sur di Francia na Provence a bira cuna dje cantica nobo aki i tabata na anja 1000, koe Troubadours a coeminza coe nan cantonan, di cualnan ainda tin mas koe 2600 teksto i alomenos 250 melodianan di nan wardá.

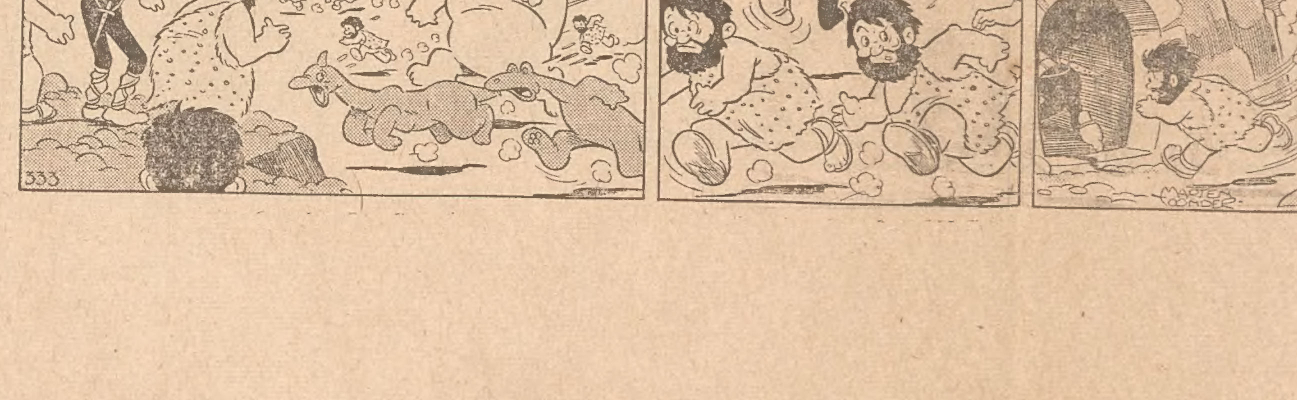
Meimei dje siglo aki e ehemplo aki a ser sigi na Noord di Francia, na oenda cantornan di nobleza tabata jama nan mes *Trouveres* i a larga atras pa nos un herencia di 4000 tekst i alomenos 1400 melodia.

Banda di siglo 1200 *Minnesanger* na Alemania a toema e ehemplo aki over, koe a hanja nan literatura principalmente den sistema frances, toemando esaki den traduccion.

(E ta sigi)

Tom Poes i e weboe straujo

LI.



Mientras tantoe Elle Pijp a subi na un altura pa mira nan bini coe Caspar como un presoe, i ja el a perde pacenshi mirando na horizonte si nada no tabata bini ainda.

— Unabez koe Caspar ta di nos, anto ningun stranhero lo no hinca den su cabez mas pa bini riba e isla aki,— el a pensa. — Caspar ta un animal peligroso i e delaaster dragon koe ta scupi candela, koe nos tin aki! Tabata un strop masha grandi koe e Tom Poes ai mester a hanja net e seboe ai. Ja mi a pasa mashá hopi fastidio pa su motiboe. Ma toer esaki a pasa caba i ami lo.."

Kico Elle Pijp a sigi pensa, mi n' sa, pasobra den e momentoenan ai a presenta un nubia grandi di stof leuw aja, koe tabata jega acerca masha liher i anto Elle Pijp a mira koe toer su hombernan salbahe fiel tabata hujendo i tambe toer e otro animalnan feroso koe tambe mester a juda na warda e isla.

— Caspar ta furioso!— e homber salbahe koe tabata carga e nomber di Skor, i koe tabata mas adilanti a gritá. Mira noema, ate ta bini!—

Ma Elle Pijp no a spera. Ora koe el a mira e cantidad di huma koe tabata sali for di coba di Caspar, e tambe a pega careda i huntoe coe Skor, Skag i com koe e otro hendenan salbahe tabata jama, nan a core drenta den nan cueba, temblando di spantoe sin por papia ni un pia di palabra.

Mundo ta tende Anja Santo.

Radio Vaticana na 30 idioma.

Un stacion emisora te na anja 1950.

Tecnica di Radio Vaticana ta caricia plannan grandi. Pronto lo nan coeminza coe ehecucion di e plannan aki i promer koe Anja Santoe nan ta spera di ta cla coe toer trabao. Actualmente Radio Vaticana ta trasmiti na 21 idioma coe un programa di un cuarto di ora pa cada idioma. Nan kier logrà un trasmision den 30 idioma coe mei ora pa cada idioma. E trasmision total ta actualmente 10½ pa dia. Segun e plannan nobo esaki mester bira 22 ora pa dia. Actualmente nan ta mandando dos emision pareuw den éter. Esaki mester bin bira cuater.

Pa alcanza e idea aki, e antiguo observatorio (cual nan ta jama e „casita" di Leo XIII), por lo pronto mester ser reconstrui. Energia dje actual seis stacion di emision mester aumenta te na 50 a 60 kilowatt mas. Coe judanza di caronan di radio toer santo servicio, cualnan durante Anja Santo lo ser tené na cualkier punto boluntario, por ser trasmiti.

LOUDSPEAKER DEN MISANAN.

Toer basilica i toer misa di Roma en lo sucesivo lo ser provisto di aparatonan di receptor i loudspeaker. Esaki ta pa e peregrinonan den Anja Santo koe lo kier oir santo servicionan den misa di St. Pieter, pero koe no logra hanja lugar aiden. Misa di St. Pieter tin lugar pa solamente 35000 hende, mientras na Anja Santoe nan ta spera muchoe mas tantoe peregrino na Roma De la manera koe e misa aki sol ta insuficiente. Via radio e creyentenan lo por sigi e solemnidadnan di den misa di Pieter.

Un otro terreno riba cual Radio Vaticana ta activo ta esun di conferencianan via radio, riba cual e relacion entre longitud di ondas i temporadanan, pero den otro temporadanan casi ningun camina e emisionnan no por ser interceptá. Tocante e apariencia aki nan a discuti esai na radiocongres di Mexico i actualmente na Paris nan ta teniendo trobe un conferencia tocante e punto aki. E tecniconan di Radio Vaticana kier parti e anja na tres: invierno, lentering (tantoe primavera como Otonjo) i verano. Den venidero tempoe primaveral lo dicidi den un conferencia final na Florence tocante distribucion final di longitud di ondas.

RADIO-DOCUMENTACION.

Esaki ta den escalanan grandi e terreno di actividad di Radio Vaticana pa por extende su emisionnan pa Anja Santo. Ora koe su programa ta ehecutá e ta na estado di por manda su emisionnan henter mundoe. Luego lo e organiza riba disco i bandanan un radio-documentacion di mas importante di e Anja Santo.

E instalacion dje radio difusora perfeccioná, koe mundo católico ta regala Su Santidad Papa i koe lo ser montá pafor di estado di Vaticano, por lo pronto lo keda suspendi te despues di Anja Santo.

Musica

Musica ta vuloptuosidad di imaginacion.

Musica ta medicina di espirito.

E arte di tono ta coerazon di hende.

Den toer cos tin musica pa un hende coe bon oido.

Camina habla ta termina, ai mes musica ta coeminza.

Musica ta merece di ser studiá.

Musica ta idioma di coerazon.

Musica ta un uso inconsciente di metaphysica koe no sabi kico e ta filosofiá.

Na toer ora mundoe di musica ta e mes mundoe di armonia.

Melodianan koe bo tende ta dushi, pero esnan koe bo no ta tende ta mas dushi.

Musica ta revelacion mas eleva coe sabiduria i filosofia.

Musica ta bida ricoe na espirito, pasobra den su desarollo di mas elevá e ta scapa for di armonia di alma humana.

Esun koe scohe muziek, a conkista un bien celestial.

Musica ta intermediadora entre bida spiritual i sensual.

No ta armonia, pero ta melodia ta triunfa te den siglonan.

Musica ta eleva situacionnan di mas horrible den un esfera ideal.

Scuchamento continuo na bon muziek ta un dje mehor medidanan pa desarollo.

Musica ta e matematica di sintimento i sintimento ta e musica di razonamiento.

Comprende muziek berdaderamente ta nifica: keda bo mes den tono.

Musica ta pa hende pober como un consolacion den bida pisá di toer dia.

Nan ta jama muziek e unico revelacion di ensuenjo di hende na mundoe.

Musica ta doena na alma un berdadero civilizacion interior i ta participa den educacion di pueblo.

Musica ta e pintora di mas grandi di situacionnan di alma i e pintora di mas maloe di obhetonan material.

Canto ta e idioma di mas animá di pasion i musica ta e idioma di pasion.

Nan ta jama arquitectura musica conjelá i nan ta jama musica arquitectura fluido.

No tin intento mas elevá sino di doena musica na bo patria i bo idioma.

Musica ta idioma mundial; e no tin mester di ser traduci; den musica alma coe alma ta papia. Den toer circunstancia musica ta un necesidad di bida. E ta e poesia koe ta brilla riba toer poema di bida di coestumber, musica ta e rand di plata koe ta haci nubia di alma menos sombrio; e ta e lazo koe ta comunica alma di hende koe podernan mas elevá koe ta entrona riba nos.

Generalmente nos por bisa koe musica t'e melodia i mundoe ta su texto.

E instrumento di mas antigua, mas berdadero i mas bella, e instrumento, na cual nos musica tin di gradici su existencia, ta stem humana.

Mi no ta considera musica solamente como un arte pa encantá oido, pero como un dje medidanan di mas poderoso pa conmove coerazon i dispierta sintimentonan.

Bo ta tende musica den suspiro di un canja, den batimento di olanan, den toer cos koe ta move na mundoe, basta koe hende kier tin orea pa musica; nos mundoe no ta nada otro sino un echo di esferanan.

No ta posible pa doena un definicion di musica; musica ta un cos koe ta ataca alma, e ta hibé na terreno di encanto, e ta ruina nos interior pa despues e mes disolve den un sintimento mescla di alegria i tristeza.

Religion, amor i musica ta e tres simple expresionnan di un i mes intento; e ta doena animo pa extende alanan i dirigi camina alma ta anhelá.

OFICINA NOBO DI FIRMA MARTIJN.

Atrobe nos tin placer di participa koe e conocido firma Martijn a habri na Haiti of mehor dicho na Cap Haitien un sucursal.

E oficina nobo aki ta ser administra pa Sr. A. Brouwer, bao di supervision di e manager local, Sr. H. Th. H. Burgers.

Nos ta desea firma Martijn mashá exito coe e oficina nobo aki.

REMITIDO:

(Sin responsabilidgad di redaccion)

Porfin nos a logra.

Después di a pasa varios anja banda abao sin un bon Dokter, pueblo di banda abao a logra ter Chocolaad. Varios anja hentoor Chocolaad. Varios anja hende di banda abao mester a bai punda, awor no ta necesario mas punda, awor no ta na noodig mas pasobra nos mes tin un bon Dokter. Si bo tira un bista na Pannekoek, na Barber, na Westpunt, na Willibrordus camina Dokter ta tene su oficina anto lo bo mes mester convecebo.

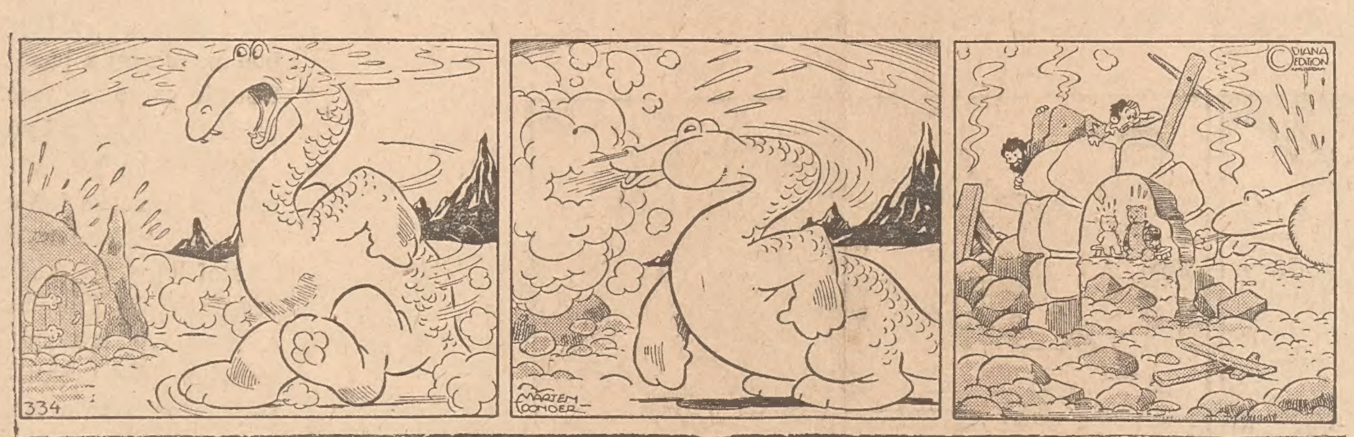
Lo bo puntra ta di com tin tantísimo hende asina ta bai serca Dokter Chocolaad i lo bo bisa ta pasobra el ta un bon Dokter. Dokter Chocolaad ta traha di dia i anochi koe contento pa su pueblo. Dokter Chocolaad no sa tin ningun ora liber ni pa come. Si bo ta comprende bon pa un Dokter asina, anto bo mes mester tin compasion koenele, pasobra ta hende e jama. Es artikel den Lorito di fecha 16 di September tocante koe nos Dokter na ta consulta dia Sabra no ta verdad.

Nos Dokter ta consulta for di Diasabra mainta te 12 or', tin biahe te 4 or'. Segun koe tin pacient. E mucha koe a moeri na Flip, no ta pa falta di dokter, nan no a busca Dokter pele ningun ora i nos tin sigur koe si a busca Dokter pele, Dokter l'a bai p'ele unbez, pasobra ta un mucha koe tabata grave maloe. a

Mas nada. Dios duna nos Dokter Chocolaad forza pa e keda cerca nos.

Pueblo di banda abao.

Tom Poes i e weboe stranjo



LII.

Caspar no a haci caso mes di e monstruo i e hendenan salbahe koe tabata hui. El a sigi un direccion determina, i pa ningun momentoe e no a kita di dje. E direccion a hibe na e lugar camina Elle Pijp i e otro hombernan salbahe a bai sconde nan curpa, i net den e momentoe koe el a jega aja, e porta grandi a dal cera. Ma esaki no tabata di ningun importancia pa Caspar, pasobra e porta toch tabata muchoe chikitoe p'e por a drenta door di dje. Caspar anto a hala un rosea profundo aden, el a jena su pulmionnan jen di aire, i despues el a supla mas duroe koe e tabata por.

E nubianan di huma a pasa riba henter e isla i nan a kita claridad di solo mes. Henter e isla a sacudi i casi e barancanan a cai den otro. I ora koe e nubianan a kita un poco, pasobra porfin Caspar a jega na fin di su suplamentoe, no a keda nada otro di henter e lugar di biba di Elle Pijp, sino un boog camina e porta tabata. Toer sobra a cai den otro.

Di golpi Mister Bommel i Tom Poes a mira, na lugar di e murajanan diki, henter cieloe blauw riba nan cabez i jen di admiracion nan a ripara Elle Pijp ta busca un manera pa alcanza jega riba e boog koe poco antes tabata forma e porta di drentada di su gran cas.

E carta desaparecí

Traduccion di TUYUCHI

(Continuacion)

E tabata asina atacá pa su anhelo, koe e no tabata tende pasonan i e no a ripara tampoco koe casi Raymore a pasa dal contra djé. Esaki tabata cruza e mondinan camnando cabez abao i ta te ora koe el a mira su dilanti e figura blancoe, el a bek atras. Apenas e por a kere su bistanan. Algun minuut despues e tabata waak den e sala di baile n'e castillo i el a miré ta balia, mientras el a hanja e impresion koe e tabata dibertié mescos koe toer e otro hendenan. E tabata muchoe leuw foi castillo pa e por a ripara e mirada sonjolenta den su bistanan. Awor e tabata distingi esaki, mientras e tabata contemplé foi tras di un paloe.

E ora ai diripiente el a recorda su sonjo. E plenchi limpi tabata precisamente e lugar koe el a mira den su sonjo; un lugar chikitoe limpi meimei di un mondi grandi en di paloenan di pina, e figura blancoe completamente solitario coe un mirada ansioso den su wowonan.

— Mi cieloe. Ta kico esaki ta nifica?— Raymore a puntra den su mes. Tabata como si fuera koe e muher tabata a punto di cai flauw i ya e tabata cla pa toemé den su brazanan, ora koe el a pone su mannan na su cabez i a grita:

— Lord Stuart! Lord Stuart!—

Raymore a tende pasonan ta acercando; un figura a boela pasa dilanti i a wanté den su brazanan promer koe el a cai. Tabata Lord Stuart. Coe e sintimentoe di un hende koe a hanja un rechazo, el a hala 'tras dje paloe trobe i su dedenan a tene e skopet duroe garrá.

— Pakiço bo a sali afor? Kico bo ta haci aki?— Lord Stuart a puntré. — Ta maloe bo tin gana di bira? Pakico bo ta camna solitario te aki?—

Su cara hoben tabata jen di ternura.

— M'a bai afor pa mi hanja algo di aire frescoe, pasobra p'aden ta haci mashá calor,— el a responde. — I jegando aki 'for, a bolbe cohe mi e cos stranjo koe sa cohe mi. Manera un sorto di ral. Awor el a pasa trobe.—

— Bo tabata solitario? Pasobra ta parce mi di a tende pasonan.—

— Mi no a tende nada. Pero larga nos regresa.—

El a tapé coe su mantel.

— Bo kier sostene riba mi?—

— Gracias. Mi mes por camna. Mi ta sinti trobe algo mehor.—

Huntoe nan a regresa castillo. Raymore tambe a bandona su escondite tras di paloe. E tabata sabi koe e no por a soporta, di miré den sala di baile, rondoná pa hobennan, kendenan por a papia i combersá coené, mientras e mes, Raymore, su esposo legitimo, tabata separá di dje. Por tabata existi algo di berdad den su sonjo? Por tabata un aviso esaki? Kico e tabata nifica i kico ta nifica e apariencianan enfermizo koe cada bez Gracia tabata sinti?

El a sigi mai mas profundo den e mondi. Si acaso Raymore a sigi pa direccion di e castillo, anto lo el a contra coe Judith den e hanchi smal, pasobra casi immediatamente koe el a bandona e plenchi den mondi, koe a aparece e figura delegá di Judith, toer tapá na mantel pretoe coe capa. Poco poco el a aparece foi tras dje paloenan. E tabata pará contra e mes paloe koe Gracia tabata pará i tabata ripiti poco poco fluitmento di un ruisenjor. Esaki a bolbe contesta e fluit i pronto a resona pasonan. A parce un homber bistí na overcoat pretoe i largoe, mientras su cara tabata casi toer tapá pa un kraag hanchoe i un sombré di felpa pretoe coe rand hanchoe i slap.

— Ta bo t'ai, Judith?— el a puntra na boz baho. Esaki tabata stem di Stephen Saltash.

— Si ata mi aki,— el a responde.

Stephen a pasa su man rond di su garganta, a sunchié i a keda ta miré curiosamente den su cara.

— Mi ta contentoe di mira bo, Judith,— el a bisa. — Mi no tabata sa koe bo a ricibi mi carta.—

— Si,— el a responde. — Pero ta pa ki motiboe b'a bini aki awor?—

— Esaki ta un pregunta carinjoso!— el a responde. — Bo n' sa masha bon koe ta pasobra mi tabatin gana di mira bo. Bo tambe no ta desea anto na mira mi?—

— Mi n' sa,— el a contesta.

— Ta kico ta pasa bo? Bo parce manera un fantasma.—

— Por ta mashá bon. Pero bisá mi awor ta pa kico b'a bini te aki.—

— Ami? Wel, mi a bini aki pa mi mira com toer asuntonan ta pará i tambe.. pa mi mira bo tambe, Judith.—

— Precisamente. Pa bo mira com e asuntonan ta pará. Pero no pa bo mira mi. Bo no a skirbi mi coe ningun letter riba nada nada otro sino riba e asunto aja sol. Aunke koe bo sa muchoe bon cuantoe mi kier a hanja tende di bo mes i di nos relacion amoroso. I bo tambe sabi mescos koe mi mes, koe e trabao diabólico aja ta cerca di pone mi bira loco di mi cabez.—

— Ketoe. No papia asina duroe, pasobra bo no sabi ken por ta tende bo, pasobra anochi muraja di piedra tin orea. No ta nada stranjo koe cualkier hende koe ta bailando por ta kuier aki banda.—

— No intrankiliza bo.—

— I b'a haci e asunto aja?—

— I kico lo bo bisa ora koe mi participa bo koe mi no ta dispuesto na haci e obra infernal aki mas?—

Stephen Saltash a bira palido di furia.

— Lo mi a bisa koe ta loco stapel bo a bira. I koe lo b'a loebida toer consecuencianan faborable dje accion ai. Bo mes sabi kico esai ta nifica ora koe nos logra nos intento i ora esaki fracasa. Mi ta kere koe bo mester a recorda bo mes porvenir mirando e baile di awe nochi. Lo b'a pronuncia un otro idioma si bo a corda un momento koe un dia e cas ai camina awe bo ta criar, un dia lo bira bo propiedad, koe un dia lo bo bira donjo i maestra di e castillo ai i koe lo bo hanja titulo, fama i rikeza. Esaki sin duda mester toema lugar basta si bo haci uso di bo sintir, si bo larga bo sano huicio traha. Mi a doena bo mi promesa i lo mi sigi mi palabra di honor. Loke bo tin di haci pa e homber koe bo ta 'stima no t'asina tantoe. Haciendo esai bo ta salbé di perdicion.—

— Esai ta asesinato, Stephen.—

— Silencio—, el a grita trobe. — No usa e palabra terrible ai.—

— Com koe bo kier dorné, pero t'asina e ta,— Judith a ripiti caprichoso.

— Anto bo ta hala 'tras?— el a puntra. — No ta importa bo mas anto koe mi ser ruiná si of no?—

— Mi no ta hala 'tras,— el a contesta.

— B'a hacié anto?— el a puntra contentoe.

El a haci un gesto i a inclina su cabez.

— Un biaha m'a doené bebe e likido i mi por a doené dos bez caba, pero mi no por a domina mi nervionan i el a dál e glas tumba.

— Ki dia b'a doené e likido pa di promer bez?—

— Awe nochi!— Judith a responde. — Un rato promer koe el a bisti su panja pa e bai balia.

(E ta sigi)

Tom Poes i e weboe stranjo



LIII.

Si Elle Pijp a spanta terriblemente. Di un golpi el a boelà baha for di su porta i di un coré el a core te den e barançanan koe tabata sirbi di lugar di warda e tesoronan di e isla.

— Jama toer hende koe bo por alcanza,— el a grita for di su rosea. Tin un monstruo masha terribel riba nos isla koe jama Caspar i koe kier kima nos toer. Cohe toer tesoro koe boso por carga i sigi mi.—

Dje manera a socede, koe Tom Poes i Mister Bommel koe a subi sinta riba lomba di Caspar, a mira nan mes rondona di un cantidad grandi di homber salbahe, koe a bin pone macutoe, caha i sacoe di piedra precioso nan dilanti i koe tabata hinca roedia jen di humildad den nan presencia.

— Boso por hiba toer e tesoronan aki,— Elle Pijp a grita, contal koe boso tene Caspar calmo i basta boso bai mas pronto posibel for di nos boenita isla. E animal ai ta mashá peligroso. Nunca mas lo mi no molestia boso, contal koe boso bai mas pronto posibel i boso hiba Caspar.—

— Boso por bien keda coe e piedranan ai koe ta lombra, hoben amigoe!— Mister Bommel a bisa. — Boso mes por hunga coe nan, kico bo di Tom Poes? Hende di nos categoria no ta maha muchoe coe e sorto di cosnan ai, nos mes tin suficiente. Ma si nos tin gana di bai aki for, pasobra ja nos ta hastia di boso mala majanan di boso casnan mahoso!—

Reanimacion Social Catolico na Argentina den ultimo dianan.

Obra iniciador di Jezuitanan a forma aja un base firme.

Poblacion di ciudadnan ta indiferente.

Foi tempoenan antiguo Catolicismo tabata establecí na Argentina. Foi siglo 17 Padernan Jezuita tabata predica Evangelio di Cristoe na Indiannan aja dje pais, sinjando nan fe cristian. Nan tabata forma colonianan p'afor di terreno di madreselvanan na Noord-West di e lugar aki i tabata instrui e indigenanan com ta weef i com mester traha coenucoe, mientras pa conservacion di nan salud, nan tabata doena nan algo di instruccion den higiena. Tambe di Jezuitanan e Indiannan dje lugar aki a sinja bebe e planchi asina ricoe na vitamina koe nan ta jama yerba MATE, loke nos ta jama THEE. E yerba aki a bin protega nan di hanja habrimentoe di barica i e padernan a bringa coe nan pa nan stop di bebe e mezcla peligroso koe e Indiannan sa traha pa nan mes bebe.

E bebementoe di thee of yerba Mate aki a bira un coestumber i despues henter poblacion Argentino tabata bebé. E obra pionero dje promer misioneronan Jazuita aki te ainda hende por admira den e ruinanan impresionante di San Ignacio. E aldeanan koe nan a traha na siglo 17 pa e indiannan ta mas fuerte di construccion koe e casnan moderno di coenucoe koe nan tin awendia. Gobierno di Argentina a declara colonia di Jezuitanan San Ignacio i becindario como parke nacional.

Toer camina den e nacion extendi di Argentina bo ta contra coe masha boenita misa i conbento. Nan ta como si fuera prendanan di arquitectura. Toer ardor i sinceridad di alma dje pueblo ta encerrá i expresa den e obranan grandi aki. E arquitectonan a logra na pone un inspiracion historico den nan obranan, koe ta mantene lazonan inkebrantable coe esnan di awendia.

Propiamente esaki ta un cos natural, pasobra semper na Argentina misa tabata e promer edificio, koe tabata ser trahá ora nan ta bai forma un centro nôbo di poblacion. I ora e misa ta cla, anto e ora ai e hendenan ta coeminza coe trahamentoe di nan cas rond di dje. E coestumber tabata asina: pueblo ta traha misa na nan cuenta bao di direccion di misioneronan.

Siglonan largoe e misa i conbentonan aki tabata centro di un bida cultural i spiritual fuertemente desarollá i tambe centro di desarollo material. Den territorio di cienes kilometer cuadrá muchoe bez bo ño tabata contra coe ningun cas municipal, pero si bo tabata contra coe un misa i un conbento. Argentinonan tabata jama esaki un „mision" i rond dje mision aki toer actividadnan dje lugar tabata ser concentrá nan.

Semper e poblacion tabata considera como un honor pa nan, di por a doena e misioneronan aki un habitacion digno. Nan tabata competi coe otro ciudadnan den trahamentoe dje misa di mas boenita, of e conbento di mas mahestuoso. Di es manera aki lo nos mes por comprende koe te na e lugarnan di mas leuw i abandoná, bo tabata topa coe casitanan di oracion, fabricá na un manera artisticamente.

Sin duda tempo moderno a trece, den e nificacion central dje misionnan aki algun cambio, pero na Noord-West di Argentina nan ta cumpliendo ainda semper coe nan obra iniciador.

Soeur- i misioneronan, principalmente Franciscanonan, ta reuni poblacion indigena, Indiannan i mestizonan rond di nan, pa sinja nan leza i skirbi i tambe pa sinja nan ofishi. Ademas di esai e misioneronan ta lucha fuerte pa saca foi e hendenan aki e ideanan supersticioso koe tin den nan.

I nan ta trata na kita foi nan toer e coestumbernan indian, pasobra si larga e muchanan aki pa nan cuenta den e colonia i madreselvanan aki, pronto nan ta moeri na liviandad, abuso di alcohol i tuberculose.

Den „misiones" nan ta coestumbra na traha duroe, cual trahamentoe ta bai acompanja coe masha desenganjo, sinembargo koe despues ta doena satisfaccion. Mester pone e hendenan aki traha, pa nan loebida e bida di flohera di den mondinan. Na Formosa, (den Chaco, na Salta i Jujuy, e lugarnan di mas abandoná i descuidá di Argentina, tradicion di Iglesia Catolica na suramerica a keda mas linda conservá i entregá na un generacion mas hoben koe ta promete muchoe.

FLOHERA.

E hopi lazonan koe ta uni bida di pueblo Argentino coe Catolicismo, sinembargo no por a stroba, koe den bida catolica dje nacion a drenta un cierto flohera e indiferencia. Nan ta catolico di tradicion; di mes nan ta batiza, pero riba e mentalidad spiritual negativo aki e multitud grandi generalmente e no por elevé mas. El a bira un bida religioso completamente basá riba sintimentonan di tradicion i koe no ta sali foi un base concreto di conocemento profundo di religion mes.

Siglonan largoe bida catolico na Argentina a droemi bao di sombra dje tradicion ariba mencioná. Antes practicamente Catolicismo no tabatin mester di ta defendé, pa e simple motiboe koe nunca e no tabata atacá publicamente. Educacionnan religiosa tabata sigi nan curso sin ningun contrariedad, mientras registracion di bautismo i matrimonio tabata cosnan natural. Nan tabata agarra nan duroe na cierto probechonan. Pero hamas nan a corda na traha un dam contra e gran imigracion koe den ultimo tempoenan na inmensa cantidad i coe regularidad tabata drenta Argentina. Resultado di esai tabata, coe un gran parti di poblacion homber, principalmente de ciudadnan, a bira completamente indiferente pa parti di nan religion i den nan proceder no ta existi mas un bida catolico activo.

Hopi laat i a costo di gran perdida, Iglesia Catolico na Argentina a bin lamta foi sonjo den ultimo anjanan. El a metié riba terreno activo social awor numa koe e parti di mas ricoe i hechoe dje cosecha ya ta kitá dilanti su bista. Un parti considerable di trahadornan a perde nan influencia, pasobra nan a instala nan den Confederacion General de Trabajo, den cual organisacion influencianan comunista i anarkista na gran escala tabatin promer palabra i ta moenstra nan actividad te awendia na Argentina.

E numero di perdida religioso aki ta monta un million di persona, antes bon catolico i lo ta masha dificil pa por gana esakinan trobe pa Catolicismo.

Ora koe nos toema un revista dje lista di organisacionnan catolica na Argentina, anto nos ta bini na conclusion, koe nan fecha di instalacion ta di ultimo anjanan i koe é organizacionnan aki ta mas tantoe dirigi na e parti femenil dje poblacion.

Sindicato de Costureras, un organisacion di ofishi pa personal di industria di shimis hecho a ser instalá na anja 1936. Organisatoriamente e sindicatonan aki a bai over na anja 1941 den Federacion Argentino de Obreros. Un otro organización jamá Federacion de Asociaciones Catolicas de Empleadas, koe ta uni personal di oficina coe esnan di restaurant den lazo catolico, a ser instalá na anja 1922 i ta conta awor 30.000 miembro. E unico organizacion catolico social na Argentina koe ta extende su actividadnan te na poblacion masculino ta Federacion de Circulos Catolicos de Obreros, koe na anja 1891 a ser instalá pa e pader aleman Grote, koe a forma e organizacion aki mescos koe Duitse Arbeitvereine. E ta conta awor 55.000 miembro, parti den 165 grupo. E organisacion ariba mencioná tin tambe un departamento di hubentud jamá: Vanguardias Obreras Católicas, koe ta traha huntoe coe Juventud Obrera Católica instalá na anja 1940.

CUERPO ELECTORAL.

Esaki ta panorama di organisacion i profesion na Argentina.

Toer huntoe nan ta monta 100.000 trahador, un cijfer barata, toemando na consideracion koe Confederacion General del Trabajo ta conta mas di un milion miembro. Sinembargo lo ta un inhusticia si nos balota trabao di algun iniciador solamente na numero di su miembronan. Nos no mester loebida koe e misioneronan aki tabata e berdadero pioneronan koe a inicia e trabao dificil aki, hopi bez sin ningun cooperacion di parti di creyentenan. Completamente solitario nan mester a vence un gran numero di dificultadnan. I mester bisa acerca, koe aunke un di nan sociedadnan organizá por ta chikitoe, sinembargo nan asina concreto i firme formá, nan t'asina perfecto den nan calidad, koe Confederacion General de Trabajo pa cuantoe miembro koe e por tin, no por para ni den su sombra. Un bishita na Federacion de Asociaciones Católicas de Empleadas, obra maestra dje pionero catolico social di mas grandi di Argentina Mgr. de Andrea, ta mashá instructivo den e sentido aki. Cuido spiritual i material dje miembronan asociá t'asina completo, koe su obra por ser compará koe cualkier organizacion catolica di mas grandi di mundoe.

Den mehor sentido di palabra, Mgr. de Andrea a ranca personal di oficina i di restaurant practicamente foi caja i a prepara un bibar catolica pa nan, cual ta satisface na exigencianan spiritual i material di mas elevá.

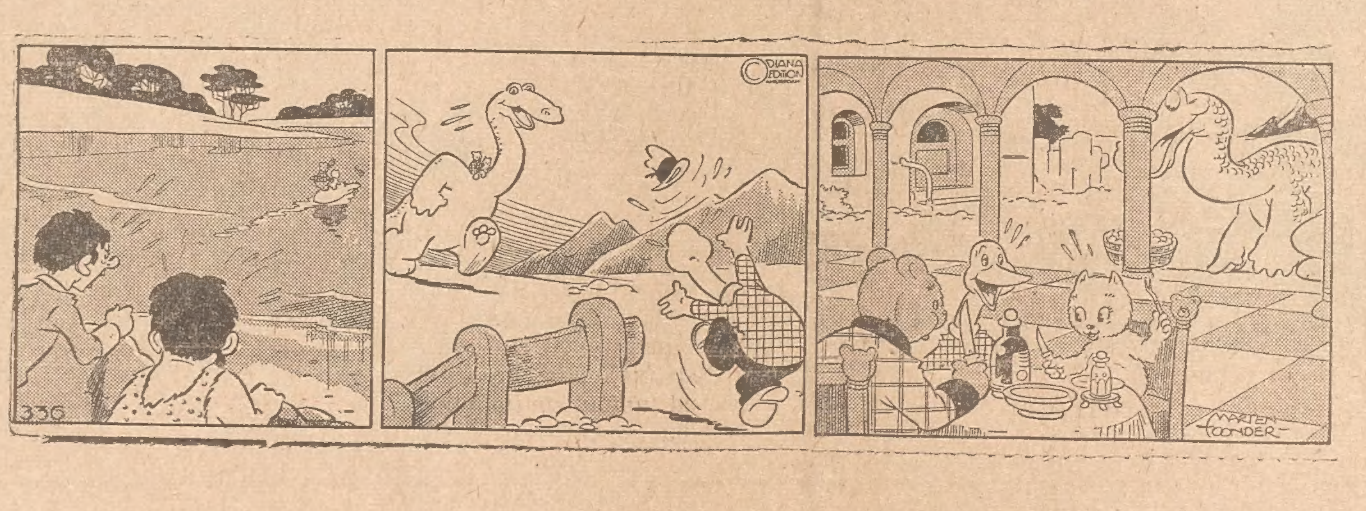
Tom Poes i e weboe stranjo.

Tom Poes i Mister Bommel no a spera riba contesta di Elle Pijp.

— „Bam mira Caspar!— Tom Poes a bisa, — nos ta bolbe cas atrobe.

I Caspar no a larga nan bisé e mes cos dos biaha. Tabata parce manera si e tambe tabata bon hastia di e isla di calpachinan. El a bira su cara, i holiendo el a cohe direccion na e lagoen, den cual el a baha coe e cuidao di mas grandi.

Mister Bommel a larga un suspiro sali for di mas profundo di su coerazon ora koe ja nan tabata meimei di e lagoena. El a bolter su cara, i coe su man el a



jama Elle Pijp, koe tabata para mira di aleuw, ajo.

— Ajo hoben amigoe,— el a grita. Si acaso bo kier sinja manera, anto bo mester bini na Bommelstein. Ainda mi tin un tau di boeki for di cual bo por sinja hopi cos ainda.

Despues di un paar di ora, ja nan tabata na cas caba, i boso toer lo por comprende koe Wammes Waggel tabata loco di contentoe. Mientras tantoe el a larga prepara un bon coeminda, i e no a loebida di Caspar.

— Caspar ta gusta batata frioe mashá,— el a bisa, i ademas nada di esaki no ta bin p'ele awor. E animal no ta parce masha bon na mi bista. Mi tin miedoe koe e por a traha riba su forza, e mester tene un poco di dieet, pasobra ta parce koe su boca ta hole un poco stinki.

— Mi ta kere bo,— Mister Bommel a responde. Nunca den mi bida mi no a mira tantoe huma asina sali for di boeracoe di corocoro di un animal, abo si, Tom Poes?—

— No,— Tom Poes a bisa. —Ma com koe ta, Caspar ta un paloe di un animal. Sin dje ainda lo nos tabata riba e isla, pasobra pa bisa berdad, nos mes no tabata masha kwiek e biaha aki, Mister Bommel!—

FIN

Noticia di Corsouw

INSTITUCION CULTURAL.

Na Aruba mescos koe na Corsouw, nan a dicidi na organiza un Stichting Cultuur Centrum (Institucion Centro Cultural) cual lo tin un estrecha cooperacion coe e institucion hermana di Corsouw i e Stichting voor Culturele Samenwerking (Institucion pa Cooperacion Cultural) na Amsterdam, como tambe e Cultureel Centrum Suriname (Centro Cultural Suriname). E comision actual ta consisti dje cuater sociedadnan cultural koe ta existi actualmente, esta: Kunstkring, A.N.V., Sociedad Bolivariana i Vereniging Suriname. Nan a dicidi na nombra dr. Johan Hartog como director di Arubaanse Stichting. Luego a dicidi na busca den sigiente dianan algun personalidadnan foi bida cultural di comunidad Arubana pa toema parti den e comision provisoria.

WIT-GELE KRUIS TIN PLANNAN GRANDI.

E institucion di „Het Wit-Gele Kruis" ta caricia plannan pa construccion di un instituto pa „Jioenan Mancaron". Como construccion di un tal instituto ta algo particular, i mester ta aplicá na exigencianan particular di un tal institucion, nan a haci uso di presencia di arquitecto G. Th. Rietveld pa ganamento di informacionnan pa un edificio arquitectónica adecuado. Sr. Rietveld a traha un proyecto provisorio.

SR. RIETVELD NA ARUBA.

Arquitecto C. Th. Rietveld di Utrecht kende bao di auspicio di Stichting voor Culturele Samenwerking ta haciendo un estudio door di Corsouw, a bishita Aruba tambe. Na aerodromo di Dakota el a ser recibi pa Senjor i Senjora Steenmeijer, na nomber di Arubaanse Kunstkring, Sr. Nic. Schuit, na nomber di Obras Publicas i dr. Johan Hartog, como director di e institucion hermana di Aruba.

Entre otro Sr. Rietveld a haci un bishita na e edificionan di stacion, scool i villa. Sr. Ernest Bartels di Arubaanse Toeristencommissie a organiza un excursion pa terrenonan di Lago i su edificionan i coe cooperacion di Sres Bartels, Teagle (Public Relations) i Ward (departamento di construccion) tabata posible pa den un relativamente corto tempoe larga Sr. Rietveld mira toer loke tin na Lago, o riba terreno arquitectónico (entre otro e scool nobo coe e fachada koe ta cologa oblicuo, e copia heliografica pa e hospital nobo, e sala di teatro den e club nobo i semehantenan). Tambe Sr. Rietveld a discuti coe constructornan e diferente facetanan di construccion na lugarnan tropical.

K.N.P.M. TA CONTESTA TELEGRAM DI C.B.L.O.

Riba contesta di nos telegram den cual nos ta expresa nos gratitud na Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij pa e oferta di zwembad ,C.B.L.O. a ricibi sigiente contesta:

„Ta alegra nos di tende koe e zwembad a ser toemá oficialmente na uso. Nos ta spera koe lo e coopera na desarollo di bienestad fisica di poblacion di Corsouw." — Koninklijke Nederlandsche Petroleum Industrie Maatschappij.

PELIGRO DI FLUORESCENTLAMP

Departement di Sociale & Economische Zaken, na cual, manera por ser calculá, tin agregá un departamento di Veiligheidsdienst, a hala nos atencion riba sigiente articulo koe a aparece den „De Passaat" di October -949 bao di rubrica Veiligheidsdienst:

Den fabricanan, oficina, pabitacionnan na Estados Unidos, tin actualmente mas koe 200 milion fluorescentlamp na uso. E kokernan di luz asina brillante a conkista un lugar permanente i tin ademas di esai e probecho, koe nan ta doena mas luz pa menos corriente mientras nan tin un existencia duradera considerablemente.

Sinembargo masha poco hende sabi koe e boenita fluorescentlampnan aki ta contene un material masha venenoso. Un hende koe ta trata coe descuido coe un fluorescentlamp, por herida su curpa masha mahos.

Asina ta socede koe na America nan no ta mishi coe e glasnan aki koe kima of koe a kibra, pero nan ta cohe nan coe handschoen. Tampoco ora un dje glasnan aki kibra nan no ta tira nan den coi sushi, pero nan ta ser derá den un of otro lugar lodosal.

Nan ta conta di un mucha homber di alomenos 12 anja, kende hungando coe un pida dje glas aki, a skerf su garganta coené. Un dokter a trata e herida aki, cual pa bista di hende a cura. Aparentemente el a cura, pasobra tres luna despues a aparece boronbonchinan riba e lugar dje herida i e mucha mester a haci un operacion. Pero esaki ainda no tabata toer cos. Dos luna despues e mes caso a bolbe ripiti i e mucha mester a bolbe opera di nobo.

Un otro mucha koe a jega di corta su man coe glas di fluorescentlamp tambe, despues di a ser tratá den diferente hospitalnan, solamente por a ser judá pa aplicacion di cirujia plastica.

Si acaso un dje tubonan di glas aki por a cai kibra riba vloer, percura di no cohe nunca coe man sunú. Nos ta ser consehá di retira nos foi e cuarto ai te ora koe toer e polvo di fósforo a zak toer na suela.

E mehor cos koe nos por haci despues ta di muhá e vloer un poco promer di limpié. E panja coe cual nos ta haci esaki, mester ser tirá afor.

Kico ta motiboe dje peligro awor? E tubonan of koker di fluorescentlamp ta contene ácido fosfórico i e fósforo aki ta contene coe un cantidad di berylium. I pa motiboe e ultimo aki e herida ta tarda masha pa cura. Segun nan ta bisa, ta trahando awor na busca medidanan pa traha e articulo aki awor completamente sin e acido aki mas, esta sin belyrium.

Esai no kier meen naturalmente koe usamento di fluorescentlamp den oficina i habitacionnan ta trece ningun peligro. Un tubo intacto naturalmente no ta causa ningun peligro. Fluorecentlamp ta doena un aspecto moderno na oficina, salon i cushinanan. Hasta nan ta pretende koe damanan ta parce mas hoben i mas boenita bao dje ardor cajente dje luznan aki.

Pero coe un fluorescentlamp kibrá nos mester tene masha cuidao.

DELEGACION DI STATEN A BAI HOLANDA

Un delegacion di Staten di Suriname, existiendo foi Sres Buiskool, Van der Schroeff, Shriemisser i Findlay, a bai Holanda pa conferenciá respecto e statuto di Unie, areglo di nacionalidad i areglo di venidero relacion entre Holanda i Suriname.

Dialuna e delegacion aki a sali pa Holanda, mientras Nr. Dr. Pos a regresa Holanda Diabiernes.

SHON HENNY SETENCIA

Nos a ricibi noticia seman pasá foi Oranjestad Aruba, koe lider di A.V.P. Sr. Henny Eman a keda setenciá conforme ley.

Manera nos lectornan lo sabi caba dia 30 di September Shon Henny a keda setenciá pa un luna coe un tempoe di prueba di tres anja.

Henny Eman tabatin koe doena cuenta tocante su insultonan publico contra President di Staten J. Irausquin.

NO BIBA SOLITARIO.

Diferente hende tin e mal coestumber di biba nan sol, sin ningun famia ni companjo. Hopi bez esaki ta bini di nan mal natural, koe nan no por biba huntoe coe otro hende, otro biahe ta pa motiboe koe nan no kier gasta placa coe ningun hende i cosnan por estilo. Sinembargo esaki ta un coestumber koe nos mester trata na preveni. Muchoe bez caba ta socede koe nos ta tende di hendenan koe nan ta hanja morto mainta den nan cas solitario. Ken sabi koe durante anochi cuantoe e hende aki lo a desea pa un companjo, un hende pa alivié den su dolor, e hende aki koe talvez a hanja un atake, lo kier a jama un dokter of un pader. L'e kier tabatin su famianan, su mama of su jioenan na su lado e momento ai, pero e enfermedad a ataké i lo e tabata asina maloe, koe e no por a grita ni auxilio mas.

P'esai nos ta suplica autoridad di trata na trece un modificacion den e sistema aki pa evita e mortonan triste aki. Lo tabata mashá bon, pa busca toer hende di edadnan avanzá koe ta biba solitario i koe no tin famia, of hende pa haci nada pa nan i hiba nan na sosiego, camina nan tin hende pa mira nan. Diferente hende bieuw aki na Corsouw ta biba nan sol den un casita puramente pa capricho. Mashá hopi bez e hendenan aki tin nan cas na coenucoe of cualkier camina, pero nan ta biba sol i nan famia ta biba sol. Esaki tambe ta un motiboe pa cual awendia tin asina tantoe scarsidad di cas. Si acaso cada famia tin dos of tres cas pa nan sol, anto ta di comprende koe casnan mester bira scars.

E Maravilja di Mundo.

Novela historica di Franz Herwig

Traduci pa TH. FIGAROA

E TENTADOR

(Continuacion)

„Pone atencion na mi palabranan, mi ta suplica Bo. Mi ta bieuw i mi stem ta cabando den mi. Priminti mi anto, koe lo Bo pordoné!"

Otto a pensé, cambia miradanan coe e papa i a responde:

„Pues bien nos ta pordoné! — Pero awor nos ta rogá Bo pa di kier keda na Roma. Lo nos pone Bo na cabez di un combento i demonstra Bo toer nos carinjo."

Nilo a sacudi cabez lentamente i dici:

„Mi no ta sirbi pa biba den casnan di piedra. — Bo no a bisa mi, koe Bo ta pordoná Johannes?"

Nos ta pordoné' "toerdos a contesta.

E anciano a bira i a sali gelei cuidadosamente pa e principenan.

El a dirigi é luego na su broedernan na e combento dje santos Alexio i Bonifacio na oenda a mas di Benedictonan tabata habita Gregonan tambe, koe tabata biba segun reglanan di San Basilio.

E dia siguiente Philagato — Johannes a ser conducí dilanti e concilio, lo cual e papa tabata preside.

„E Griego a presenta sin boei. E alguacilnan a stoot é coe man mientras coe mano temblando e tabata foela inciertamente rond di dje.

E cabez terrible estropeá e tabata mantene alza na laria mescos koe toer ciegonan ta haci esaki. Asina e tabata pará zoyando di dolor i tabata spera te koe nan lo dirigi é palabra.

E stem dje papa a penetra na dje como desdi aleuw ayá:

„Hei, ta ken es homber aki tá, koe ta pará bistí den un miserable hábito nos dilanti? Larga bisti é toch djes coe e bistirnan, koe el a arrogé di usa, afin koe nos por contempl'é den su plena dignidad!"

Liher e aguacilnan a trece un vestidura papal poní prepará especialmente pa es ocasion aki, bisti e homber estremeciendo coe e panjanan preciosa i a pusha e corona papal pisar riba e cabez zoyando, di manera koe e heridanan koe apenas a cerra bolbe habri trobe i gotanan diki di sanger preto tabata lek riba e bistir.

E papa a dirigi é na e concurrencia i dici:

„Esaki, hombernan venerable i piadoso ta e Griego, kende su nomber Philagato pa gracia imperial a ser cambiá na es di Johannes, tempo koe e fabor dje augusto soberano a elevé na e Silja Archiepiscopal di Piacenza. Pa su via un obispo benemérito a ser perhudicá. Nos emperador Otto a manda és homber aki coe un encargo sumamente honroso e importante na e corte Griego. Coe carinjo i fabornan el a ser igualmente obsequiá.

Su gratitud e criminal a moenstra coe di cerra pactonan coe nos enemigos i di tabatin e cara, di acepta fo'i e mannan di un hortador di misa desterrá, e corona papal, koe ta pertenecé na mi. Papia, obisponan pío, koe mester socede coe né loke hustisia ta manda?"

„Un gritamento duro: „Sí! Sí!" a zona toer grandi di e sala.

E papa a pone pegadito dilanti dje Griego i a grité den su cara bleek manera un difunto:

„Como cristian nos ta pordoná bo. Pero como huzenan koe mester sentenciá bo, nos ta despohá bo di bo dignidad koe bo a doena bo mes i ta toema toer bo consagracionnan eclesiástica.

Lo bo worde moenstrá na e pueblo bao di gritamento público di bo berguenza i horca lo pone un fin na bo maldita bida!"

Bao di harimento i bofonamento dje concilio e alguacilnan a dal e desdichado kehando contra tera, trap'é coe nan pianan i a ranca skeer e bistirnan di su curpa. Luego na na lastr é fo'i e sala i, yegando p'afor, nan a marré sintá schuins colgando riba un boerico sarnoso. Caba nan a oblig'é di tene den su manonan e rabo dje animal i a larga sali coe né, mientras un heraldo dilanti dje ta grita:

„Esaki ta Philgato, yamá Johannes, kende tabatin e tribilidad di haci su mes papa!"

E populacho a montoná na troepa i a mofa e mutilado. Tabata e mes populacho, koe a aclam'é, dia koe el a haci na lado di Crescencio, su entrada solmne den e Laterano. Nan tabata pusha otro rond dje boerico i tabata dal coe palo i garroti riba e cabez desfigurá dje Griego. Piedranan tabata raca su curpa estropeá i muhernan bieuw tabata basha awa herebe riba dje. Asina e procesion a repasa toer cayanan di Roma coe un semper creciente muchedumbre rond di nan.

Fo'i conocemento, sangrando fo'i centenares di herida ,e condenado porfin, despues di horanan, a ser halá di riba e boerico na un porta lateral dje Laterno, i cohé lastré na su pianan hib é den un calabozo i hork é ayá coe un cabuya.

Riba e mes dia ya Nilo a tende dje fin di su compatriota. Na mes tempo nan a referi na dje, koe e emperador i e papa den nan declaracionnan a yam é un homber bieuw kens.

Yen di ira el a lamta para i a maldicioná a inclementenan. E emperador, kende a haya sa esaki, a manda n'e homber santo e arzobispo di Portus pa hustifikéle. E no a scucha n'é i dici:

„Bolbe bai i comunica e emperador i e papa ,koe e homber bieuw kens ta bisa nan esaki: Mi ta pertenece na e di mas pober i di mas menornan. Pues anto nó pasobra koe Boso ta teme mi poder boso a dispensá mi es homber ciego ayí, ma pa temor di Dios.

Pasobra koe Boso a causé awor un inmenso dolor, p'esai Boso no ta peca contra dje of contra mi, ma contra Dios. Pasobra Boso no tabatin compasion coe él, koe Dios a pone den Boso manonan, pesai e Tata Celestial lo no tin misericordia coe Boso tampoco."

E arzobispo a doené pa contestacion koe emperador i papa como cristiano toch a pordona Philagato. I solamente esaki nan a priminti é di haci. Pordon sinembargo di ningun manera ta nifica impundad.

Nilo a keda mira algún momento fihamente coe estupefaccion na e abospo promé koe e por a contesta:

„Bo palabranan famosa koe no ta nada otro koe mentiranan, mi no sa di comprende. Bai awor i referí mi respondi na esnan, koe a manda Bo."

Caba di a bisa asina el a cerra su wowonan i a apart é.

Ora e emperador a tende e palabranan dje santo, el a lamta bergonzá i a haci é listo pa di bai papia personalmente coe Nilo. Sinembargo ora el a yegá na e combento di San Bonifacio, nan a bisé ayá, koe ya e Griego a bandona Roma caba.

Den un humor sombrio Otto a regresa na e Laterano trobe. E palabranan dje santo a sinti é profundamente i el a comprende, koe el a nek é coe un discurrimento astuto di palabranan di doble sentido. Pero mas intenso ainda tabata tormenté e pregunta si el al a obra honradamente coe di permiti, koe Philagato a ser castigá asina duro, i di otro banda, si mansedumbre lo no tabatin pa consecuencia, koe hendenan lo a lamaanta contra su autoridad imperial. Atrobe su debernan como cristian coe es di cómo soberano a bin den choque coe otro. Lo e no por alcanza Dios anto nunca ora e ta procedé como emperador? Tabatin únicamente esaki sol: hiba un bida agradable na bista di Dios, of worde condená pa El?

Rabia tabata yené contra su destino. Pakico es dudamento aki a bin den dje hustamente awor, awor koe e tabata pará na punto di pisa e camina triunfanté di sú bida? E no tabata teme e resistencia di su hopi enemigonan, no tabata cobardá pa esfuerzonan físico i fatiganan, pero e tabata tembla pa e demonionan, koe semper e tabata sinti activo den dje, pa e duda mordiente i e pensamentonan, koe ta bini imboluntariamente den su cabez.

El a manda un respondi na Gerberto pa e papia coe né.

Pero nan no por a haya e amigo dje emperador. Den Otto su coerazon a penetra sospecha. Sin duda algun: Gerberto tabata húy é. I si en fecto e tabata doena oído na un deseo dje emperador, anto é tabata haci esaki coe un cara cerrá i el tabata papia palabranan koe tabata moenstra di reservacion i tabata susceptible pa diferente explicacionnan.

Otto a ordena awor, koe sin tarda nan mester trece Gerberto cerca dje asina koe l'é a bolbe, i a permanecé solitario coe su pensamentonan inkiëto.

E tabata contento ora nan a anuncia e binida dje visconde von Meiszen, kende a bini pa trece p'é rapport tocanti e progreso dje sitiamento.

El a piré na encuentro dje esun koe a caba di drenta i a doené mano, mientras e dici:

„Drenta p'aden, guapo. Sinta banda di mi, — Bisa mi, Eckhart, nunca bo no a duda na bo mes of na bo tarca?"

(E ta sigi)

—SPORT—

—:—

JONG-HOLLAND — SUBT 3—2

Atrobe Jong-Holland ta derota SUBT koe visiblemente no ta e mes Subt mas di algun anja pasá. No obstante koe Subt tabata hungando sin Heyliger i Korps, sinembargo ni coe esakinan aden, lo no a trece ningun cambio notable den e wega, pasobra manera Jong-Holland su wega tabata Diarazon, e tabata domina Subt completamente. Apesar koe Jong Holland a gana Subt ultimo biahe coe 2—1 i e biahe ai Heyliger i Korps tabata den team toch. Pues, esaki no ta haci ningun diferencia. Segun algun partidario di Subt ta pretende, koe e di tres goal a pasa linea di out i Subt a protesta. Esaki ta di segundo protesta di Subt, como nan wega contra Veendam tambe Subt a protesta.

Jong-Holland a coeminza hunga coe masha brio i unbez nos por a ripara koe ta dos club di mehor di Corsouw tabata hungando i cada un tabata respeta otro. Nos a mira Vos den goal i e biahe aki i Hato atras. Pero despues Hato a bin hunga mid-half i a ofrece un wega boenita koe e tabatin toer wega di su adversarionan dominá.

Den un boenita combinacion i coe ajudo di Juan Motor Jong-Holland a toema direccion pa un boenita cabezaso di Boyé; 1—0 pa J.H. Un rato promer dje goal aki defensa di Subt tabata atrobe na peligro, ora koe Juancito Motor di J.H. a snoek un di su cajonazonan contra pal'i goal Subt su delanteronan tambe tabata masha activo i nan a probecha di un fout di backnan empatá e wega (1—1). Luego Subt a toema direccion i coe un shot sublime Dagadan a pone situacion na 2—1 pa su club. Hato a haci trobe un die milagronan den deporte, ora koe ta meimei di tereno el a shot un caionazo, cual via pal'i goal i lomba di keeper a bai goal (2—2).

Despues di sosiego J.H. tabata domina wega di Subt, no obstante koe de bez en cuando Subt tabata ataka fuerte. Den e mitar wega aki nos a goza arte di footbal i wega berdaderamente sportief. E goal pa vencedor a ser haci pa J.H. Na e ocasion aki. Mercera i Boyé a hanja un choke coe otro, Mercera mester a bandona terreno cargá, mientras Boyé mester a keda hunga sobrá di e wega coe verband na cabez. Despues koe v. Anholt a dal un bala trobe contra pal'i goal di Subt i ningun di dos kier a tende pa mas goal, e wega boenita aki a termina i J.H. a termina su weganan den promer round invicto.

Nos ta felicita Jong Holland no solamente pa su victoria, pero solamente pa su wega limpi, boenita i sportief. E mescos tambe di Subt, cual a proba koe e ta rival na Jong-Holland.

E dos clubnan aki conoce kico ta wega di bala i aunke cuantoe animá i forsch un wega asina por ta, sinembargo e dos clubnan aki ta practika loke ta inevitable den deporte koe ta SPORTIVIDAD. Pabien na nan toer dos.

Noticia di Corsouw

AINDA TIN DI NAN

Diabiernes mainta un loodsboot a contra coe un cadaver di un jioe koe a caba di nace. Riba orden di policia nan a haci autopsia i foi cual nan a conclui e terrible realidad, koe e jioe aki tabata na bida i koe nan a choké mata. Despues di a comete e crimen horrible aki, el a ser tirá na awa. E cadaver tabata di un mucha blancoe. Recherche ta suplicá na juda busca e criminal aki.

CHAUFFEURNAN DI BUS I MARIE POMPOEN

Algun Chauffeurnan di bus a dicidi di traha nan mes lugar di halt. Kiere decir koe nan no ta bai mas leuw na Marie Pompoen, sino camina nan por bira bai Punda unbez trobe. Nan kier jega solamente te camina e tokonan ta, rond di e circulo camina despues lo bini speelplaats pa mucha. Obligatoriamente e hendenan koe ta biba hopi mas p'ariba mester batié na pia i paga mescos koe esun koe ta biba mas acerca. Muchoe bez tin hende ta sali pacus of plaza coe un otro carga na man i kier baha mas acerca posible di nan cas. Pero como no tin ningun arreglo di trafico ajabanda, nos no por exigi nada. Pero cada hende poco hustoe lo comprende koe esaki no ta bon. Nos ta spera koe pronto gobierno coeminza na pone un medida di trafico aja, of pone cosnan koe ta corre hiba hende te camina tin hende ta biba na Marie Pompoen. Tin hende koe ta kere koe ta pueblo mester sirbi nan i no koe ta nan mester sirbi pueblo.

E NUMERO DI MAS HALTO.

Te Diasabra 15 di October nos a mira como e numero di mas haltoe di automobil esta pa auto di famia, numero C 6151.

PERICLES I SOCRATES

Segun ta circula noticia, muy pronto e dos vapor rapido di motor aki riba mencioná lo ser reconstrui na completo vapor di pasaheronan, cada un coe un acomodacion di 155 pasahero. E reconstruccion aki lo ta cla na principio di anja 1950.

Tempoe koe e vapornan di pasahero aki tabata nabegando bao di bandera di KWIM, e nombernan di Cas di Oranje tabata hunga un gran rol principal i hendenan mas grandi denter di nos mester ta recorda ainda nombernan manera: „Oranje Nassau", „Prins der Nederlanden", Prins Frederik Hendrik."

Despues koe K.N.S.M. a toema administracion over foi K.W.I.M. i koe normalmente flota di pasaheronan tabata aumenta, nan a toema luego un escojimiento foi nombernan historico of basenan geografico den diferente lugarnan, camina e vapornan aki sa nabega. Por ehemplo nos conocer ainda: „Stuyvesant", „Cotica", „Bonaire", mientras koe „Crynssen", „Simon Bolivar", „CVenezuela", „Colombia" i „Van Rensselaer" etc. durante ultimo gera mundial a bira victima di accion enemigal.

Pero continuando e principio aki, K.N.S.M. ta participa nos, koe „Socrates" i „Pericles", despues di a caba di ser repará, lo keda rebatizá na respectivamente „,„WILLEMSTAD" i „ORANJESTAD", pa cual gesto, e lazonan estrecho coe Antillanan lo bolbe bini na expresion.

Historia di Apostelnan.

pa

Cas di Famia.

(Continuacion)

DI DOS PARTI.

Preocupa pa bida di Pablo, e „roemannan" a consehe di bai mes ora den direccion di Lamar Egeo, i di toema un barcoe aja koe ta bai Atenas.

Pablo a larga nan conbence i el a barca; ma toch el a larga Silas i Timoteo atras.

Algun creyente a companja e Apostel te na Atenas. Aja el a encarga nan di bisa Timoteo i Silas bini maspronto posibel cerca dje. Despues el a dispidi di nan i el alarga nan bolbe na nan ciudad.

Pablo no tabatin e idea di keda muchoe tempoe na Atenas, solamente e tabata kier a'spera jegada di Silas i Timoteo. Ma su zelo no a largé ketoe. Principalmente ora koe el a ripara asina tantoe imagen di diosnan falsoe den Atenas. Esaki a conmove te den profundo di su coerazon.

Dia di Sabbat anto, e tabata papia na plaza coe esnan coe e tabata contra aja.

Bao di su scuchadornan tabatin hopi koe tabata pretenece na e secta di Epicurio i di Stoico, koe pronto a coeminza discuti coe n't. I ora koe Pablo a papia coe nan di Hesus i di resureccion futuro, algun di nan a bofon di dje i nan a puntré: „Ta kico e papiadornan ai kier?" Otro tabata bisa: „Ta parce koe e ta un predicador di diosnan stranhero!"

Principalmente esaki tabata kier a tende mas di Pablo. Ma no pasobra nan tabata kier a conoce berdad, ma pasobra nan tabatin gana di tende ki sorto di nobo e stranheronan tabatin pa conta. Pasobra toer e hendenan di Atenas i e stranheronan koe tabata biba meimei di nan, no tabata ocupa nan mes coe nada otro sino koe contamentoe di nobo of coe tendementoe.

Pa doena ocasion di papia coe hopi hende, nan a hiba Pablo na un seritoe meimei di e ciudad, koe nan tabata jama Areopago esaki ta meen Seritoe di Mars. I nan a bisé: „Nos por sabi cual ta e doctrina nobo koe bo ta predica? Bo ta conta nos un cos koe ta nobo! I nos tin boluntad di sabi ta kico e ta!"

I anto Pablo a bisa, pará riba e Areopago: „Hombernan di Atenas, i ta mira, boso ta masha religioso! Pasobra pasando meimei di e ciudad aki i mirando boso tempelnan, mi a hanja un altaar tambe, riba cual tabatin skirbi: „Na un Dios desconoci". Welbon, e Dios koe boso ta honra sin conoce, esai mi ta bin anuncia boso! Ta e Dios koe a cria e mudoe aki, coe toer kico e tin den dje. E, Senjor di cieloe i di tera, no ta biba den tempel, trahá pa man di hende. Tampoco E no tin mester di nos sacrificio i ofrendanan!

(E ta sigi.)

CALENDER
DI
MISION CATOLICO DI CURAÇAO
1949
OCTOBER — NOVEMBER

Fecha	Dia	Fiesta	Observacion	
27	Diahuebes	San Florencio		
28	Diabiernes	San Simon i San Hudas-Apostel		*LUNA* Cuarto Cresiente
29	Diasabra	San Nicasio		
30	Diadomingo	Fiesta di Cristoe Rey		
31	Dialuna	Vigilia di Toer Santoe	Dia di abstinencia sin ajuna.	
1	Diamars	Fiesta di Toer Santoe	**Fiesta wardá cu obligacion di oir Misa i larga trabao pisà mescos cu Diadomingoe.**	
2	Diarazon	Toer Defuntoe		

- Su Ultima Obra -

E succesonan a socede asina liher tras di otro, cu Hairy Baer mester a haci posibel pa e sigi nan cu su pensamentoenan.

Asina di golpi coe e verpleegster a aparece na punta di hanchi, mes di golpi a ser ataca pa Hairy su complicenan. Den un frega di wowo, el tabata tirá gritando den nan auto, Hairy a duna mas gasolin, e auto tabata bula den nieve. Diripiente un tiro a zona den su orea, un vlam di candela a pasa dilanti su wowo, cu a strobe di mira. P'atras den auto su amigonan tabata zundra. Mientras el tabata pisa e pedaal cu toer su forza, el a comprende na nan palabra coe e hende coe a tira tabata un detectif, i el a perde equilibrio el a cai foi e trapi. Mas cos e no tabata sa di es atake. Como el a pensa koe podiser e verpleegster a hanja danjo, el a enforma esai cerca e amigonan, i a hanja e contesta koe zuster ta perfectamente bon. Awor el a hari huntoe coe e otronan, pa e casualidad coe e detectif a sali riba nan, i cu toch nan a scapa. Nan a sigi corre ketoe, despues di algun ora nan tabata leeuw di stad. Nan a logra nan intento.

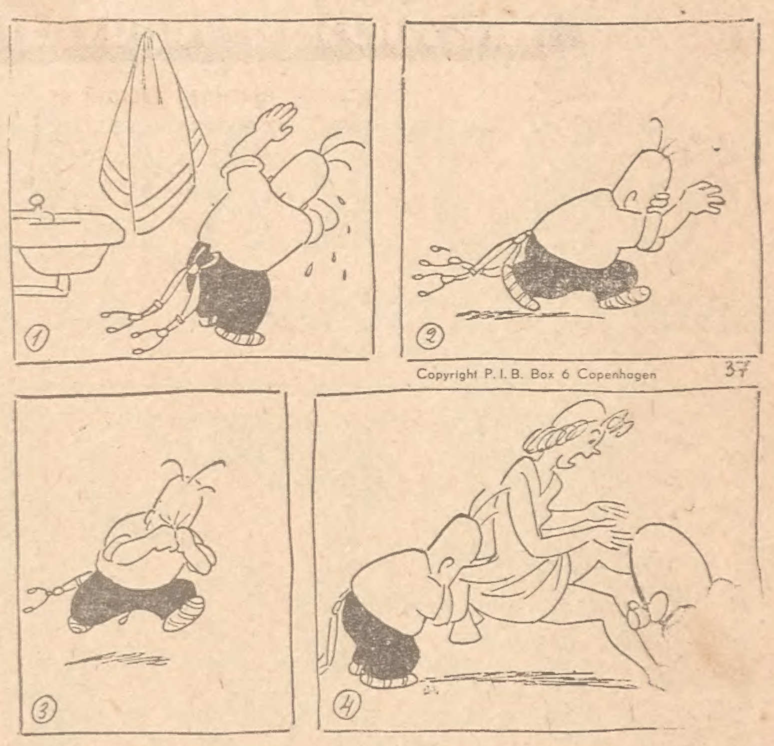
Zuster Curtiss a habri su wowo, el a ripara coe el tabata den un kamber bashi, cu murajanan kibra, algun camisa cologa na claboe, un paar di bela cende, tabata manda un luz debil. Mes ora el a comprende kico a pase. El a sali pa bishita dos paciënt coe ta basta maloe, net el tabata den e becindario el a ser ataca pa algun bandido. Sigur nan a cohé pa scondé, cordando di hanja hopi placa cerca su tata. El tabata drumi riba vloer, coe un batji dobla bao di su cabez. El a ripara aja den hoeki un homber sinta, un tipo robusto, coe cara grof, un garganta manera un toro. Parce e homber no a ripara coe el a bini bij, pasobra el a sigi mira ketoe su dilanti. Pero zuster a trata na lamanta sinta, el a bula bai para tras di porta. „Lo no juda nada, si mi grita pidi auxilio?" Zuster a puntra calmo tirando un bista na e bentana, den cual tabata cologa un pida tapijt. „Bo 'n tin mester di haci esai, pasobra toch lo 'n jnda bo na nada. Nos ta leeuw di stad, den un cas inhabita.". „Mi a pensa esai caba", zuster a contesta, „como mi no ta tende ningun zonido di auto.

(E ta sigi).

Idea di Siman

„No legra di caida di otro, ni tampoco no bira contentoe di su reino."

Prov. 24.17



Un boroto,, un beheit coe grito di horror
Nos ta tende foi cuarto di Adam awor
El a corre sali foi cuarto di banjo
Manera hende koe a hanja un danjo.

Manera un hende koe a perde tino
Asina e tabata corre sin ningun destino
Sin sa koe e ta bai p'ariba ni p'abao
Trompecando koe e por a cai abao.

E n' hanja tem ni di bisti su giel President
Koe sa kedele asina ordent
I toer hende na caja a keda babucá
Com Adam su sintir por a caducá.

Scuma di Adam su habon
No a haci su wowo nada bon
I hamas no veterano ciclista
Sa koe habon sa pica hende su bista.

Gritando duroe ai, ai, ai
Sin sabi oenda e tabata bai
El a corre cohe e shimis
Di e pober camarera Miss

Miss tambe a spanta pa e mal chanza
Cual ta un abuso di confianza
El a grita te cerra su coro-coro
Pidiendo auxilio i socorro.

Co'i Hari

— „Pakico bo ta jora jioe?"
— „Pasobra mama a hoga e poeshinan chikitoe asina gracioso."
— „Esai no ta un cos masha gracioso di bo mama...."
— „No, pasobra el a priminti mi koe t'ami lo hoga nan."

—

Un huez koe no por a hanja prueba sigur koe e acusado koe tabata para su dilanti a horta un horloge, manera nan a acuse, a declare liber.

E acusado a keda toer babuca i sin pensa el a bisa:
— „Senjor huez mi kier puntra un cos."
— „Kico bo kier bisa?" e huez a puntre.
— „Mi kier a puntra koe si esaki ta nifica koe mi mester debolbe e horloge."

—

TE NA ULTIMO....

Guan tabata moeriendo.
— „Bo por manda busca diez placa di rom p'e", e dokter a bisa su casa. „Podiser esaki por alivie."
E mama a jama un jioe i a bise: „Toema jioe, bai cumpra cincoe placa di rom pura na e botiquin un banda aki.

— „E dokter di diez placa", e homber moribundo a bisa haciendo un ultimo esfuerzo.